MUZYCZNE

...hodzi z początkiem
...każdego miesiąca
...renumerata roczna
$2.00
Pojedynczy numer 25c
Ceny ogłoszeń według umowy
Wszelkie korespondencye oraz prenumeratę nadsyłać na adres poniżej podany.

ECHO MUZYCZNE

Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej
Oraz zespołom muzycznym i teatralnym

DODATEK MUZYCZNY I TEATRALNY W KAŻDYM NUMERZE

THE MUSICAL ECHO

Issued during the early part of every month
Subscription per year
$2.00
Single copy 25c
Advertising rates on application
All communications should be sent to the address given below.

ECHO MUZYCZNE—"THE MUSICAL ECHO" 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL. U. S. A.

ROK IX STYCZEŃ --(1932)-- JANUARY NUMER 1

Z Nowym Rokiem

Szczęścia i Pomyśluości
życzy Swym Czytelnikom
Echa Muzycznego — Redakcja.

Naszemu Królewiczowi Pieśni Janowi Kiepurze

(Występującego po raz pierwszy w Operze Chicagoskiej)
dnia 2-go listopada, 1931 roku





S. F. Grudewicz

Tęczą światło się rozlewa,
W barw pryzmatach drga i lśni;
Pieśnią cudny głos rozbrzemiewa,
Serce tęskni, dusza śni.

To królewicz boskiej pieśni,
Pełen czaru Jego głos;
Dzisiaj życzą Mu docześni,
By Mu szczęścia sprzyjał los.

Szczęśliw,—komu świat się kłania,
Do stóp rzuca kwiaty róż;
Pełen sławy i uznania,
Z Bożej łaski, w gronie muz.

—Dziennik Związkowy.



Edward Moore:

"Kiepura—jeżeli wszelkie oznaki nie zawiodą, będzie tutaj bardzo popularnym przed upływem swego kontraktu. Jest on młody, posiada głos o porywającym uroku, a jest urodniejszym niż jakikolwiek mężczyzna być ma prawo—ale tenorowi pierwszej klasy jest to wolno. Widocznem już wczoraj było, że posiada on wszystko na zdobycie serc i sławy—na dużą skalę".

CHICAGO TRIBUNE.



"The Musical Echo" (Miesięcznik)

Do Miłośników Śpiewu i Muzyki Polskiej

Echo Muzyczne jest jedynem polskiem pismem muzycznem w Ameryce, które stale i regularnie wychodzi, począwszy od 1go stycznia 1924 r., a którego zadaniem jest — pielęgnowanie śpiewu i muzyki ojczystej.

Echo Muzyczne, jako pismo samodzielne, które nie jest niczyim urzędowym lub półurzędowym organem, utrzymuje się o własnych siłach, opartych na abonamencie czytelników i nie jest wydawane dla zysku, zaś wszelką nadwyżkę wkładamy w pismo, powiększając takowe i ulepszamy w doborze treści i t. p.

Echo Muzyczne napewno będzie zaabonowane przez sz. p., bo tem samem przyczyni się w powstrzymaniu zaniku pieśni i muzyki polskiej, oraz mowy ojczystej tu na wychodźtwie.

Echo Muzyczne rocznie kosztuje $2.00 za 12cie numerów. w których prócz doborowej treści, ponadto pomieszczone są działy: a) techniczny o śpiewie i muzyce, b) dodatki muzyczne, c) dodatki teatralne. Wartość samych dodatków wynosi sumę około $6.00.

Pozamiejscowi proszeni są włożyć do listu sumę $2.00 i przysłać takowe w załączonej kopercie, miejscowi zaś niechaj odwiedzą naszą redakcję, lub zatelefonują Armitage 2156, pod jakim adresem mamy "Echo Muzyczne" wysyłać.

ROCZNIKI ECHA MUZYCZNEGO

są do nabycia

Numer Wstępny z nutami	$0.25
Rocznik 1924 (bez nut)	1.10
Rocznik 1925 z nutami	2.25
Rocznik 1926 z nutami	2.25
Rocznik 1927 z nutami	2.25
Rocznik 1928 z nutami	2.25
Rocznik 1929 z nutami	2.25
Rocznik 1930 z nutami	2.25
Rocznik 1931 z nutami w prenumeracie	2.00

UWAGA: Roczniki 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929 i 1930 na wyczerpaniu; zamawiać zaraz.

Adres Redakcji.
ECHO MUZYCZNE — THE MUSICAL ECHO
1505 Tell Place Chicago, Ill., U. S. A.

THE MUSICAL ECHO — "ECH

Issued during the early part of every m

Subscription per year $2.00 S

Published by
B. J. ZALEWSKI
1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS

PROSPEKT ECHA MUZYCZNEGO

ECHO MUZYCZNE będzie wychodzić co miesiąc, o ki nastu stronicach na dobrym papierze w kolorowej okładce.

ECHO MUZYCZNE nie będzie niczyim urzędowym lub pó urzędowym organem i tymsamem, — pismem niezależnem o nikogo.

ECHO MUZYCZNE udzieli swych szpalt każdemu, o ile korespondencje zgadzać się będą z kierunkiem pisma naszego.

ECHO MUZYCZNE będzie gorliwym propagatorem zaprowadzenia po chórach amatorskich elementarnych zasad muzycznych, jako też czytanie nut głosem.

ECHO MUZYCZNE nie bierze odpowiedzialności za artykuły "nadesłane" i o ile w nagłówku znajdzie się wyrażenie "nadesłane", co oznacza to samo, że pismo nasze powątpiewa w prawdziwość treści, lecz zamieszcza takowe z obowiązku neutralnego, lecz odpowiedzialność bierze na siebie ten, kto będzie podpisany pod artykułem.

ECHO MUZYCZNE usilnie propagować będzie, aby w szkołach polskich zaprowadzonym był jednolity system nauczania dzieci śpiewu, oraz uczenia pierwszych zasad muzycznych i czytania nut głosem.

DZIAŁ OGŁOSZENIOWY

Pod rozwagę przedsiębiorcom, Kupcom, wogóle wszystkim, którzy mają cośkolwiek na sprzedaż, a nawet gdyby ktoś chciał coś zakupić.

System amerykański w handlu polega li tylko na ogłaszaniu się w pismach, dlatego zbytecznem byłoby rozwodzić się o tej sprawie za szeroko, lub wmawiać w kogoś, ażeby się ogłaszał, gdyż ta sprawa jest ogólnie w handlu zadecydowana, że kto chce interes zrobić, ZMUSZONYM JEST OGŁASZAĆ SIĘ.

Klijentela nasza składa się przeważnie z osób zamożnych, często robiących zakupna nieomal w każdej gałęzi interesu, dlatego też kupcy i przemysłowcy powinni swój towar stale ogłaszać w "ECHU MUZYCZNEM", a napewno nie pożałują tego, bo rezultat z ogłoszeń powinien być zadawalniający.

Nasze kolumny ogłoszeniowe są szerokie 3¼ cala, czyli jednocalowe ogłoszenie mieści w sobie 3¼ kwadratowych cali, pomieścić można prawie dwa razy tyle treści, jak w podobnym ogłoszeniu w innych pismach, w których kolumny są węższe. Szpalty naszych ogłoszeń będą tej samej szerokości, jak w niniejszym cyrkularzu.

Jeżeli przez ogłaszanie się można zarobić net $100.00, lub $50.00, a choćby nawet tylko $25.00, to tę sumę kupiec traci jeżeli zaniecha się ogłaszać, dlatego też spodziewamy się, że ogłoszenie swe nadeśle nam Pan ZARAZ, aby w następnym numerze w "ECHU MUZYCZNEM" było takowe zamieszczonem, bo spóźnienie spowoduje stratę w interesie.

CENY ZWYKŁYCH OGŁOSZEŃ OD STRONY 9x6½

Na okładkach zewnątrz jednorazowo: Cała $100.00, Pół $50.00, ¼ $25.00, ⅛ $12.50, 1-16 $6.25, 1-32 $3.12
Na okładkach wewnątrz jednorazowo: Cała $75.00, Pół $37.50, ¼ $18.75, ⅛ 9.38, 1-16 $4.69, 1-32 $2.35
Gdzieindziej, nie na okł. jednorazowo: Cała $50.00, Pół $25.00, ¼ $12.50, ⅛ $6.25, 1-16 $3.12, 1-32 $1.56.

UWAGA: — Kto z góry nadeśle gotówkę, udzielimy 10% zniżki.

OGŁOSZENIA "READING MATTER" PO 25c OD WIERSZA

ORGANISTA z długoletnią praktyką, kawaler w starszym wieku, poszukuje posady. Echo Muzyczne, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

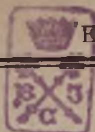
ORGANISTA i nauczyciel śpiewu, z odpowiednią rekomendacją poszukuje posady w Chicago lub na prowincji, specjalnością prowadzenie chórów wielogłosowych. Adres: ECHO MUZYCZNE, 1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS

KWIACIARKA (314) Casotti-Zalewski (Młodość i piękność mam), na głos średni z fortep. Wydanie poprawne z okładką w kolorach; inni sprzedają po 30c,, nam proszę nadesłać tylko 11c z pocztą. Tenże utwór na dwa głosy 31c z pocztą

BIAŁY MAZUR — GWIAZDY GASI (3348) Osmański-Zalewski na fortepian. Wydanie poprawne z okładką w kolorach, inni sprzedają po 20 i 25c, nam proszę nadesłać tylko 11c z pocztą.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (3100). Pożegnanie Ojczyzny, na fortep. Wydanie poprawne z tytułową okładką, przedstawiającą "Wesele w Ojcowie", gdzieindziej 25c, u nas 11c z pocztą.
WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00



Od Redakcji

ECHO MUZYCZNE, które nie jest subwencjonowane przez jakąkolwiek organizację, lecz finansowo oparte li tylko na abonamencie czytelników, nie jest w stanie udzielić kredytu nikomu, dlatego też upraszamy o nadesłanie prenumeraty zgóry, oraz o odnowienie prenumeraty, czy to w czasie roku, lub na rok następny.

Wielką krzywdę czynią ci, którzy zalegają za prenumeratę a nie raczą uiścić się z takowej; przecież czytelnikom naszym powinno rozchodzić się o podtrzymanie pieśni polskiej i mowy ojczystej, jeżeli Echo Muz. tę czynność wypełnia. Prosimy o uregulowanie.

Z każdym dniem Echo Muzyczne zdobywa coraz więcej prenumeratorów, ludzi poważnych z zakładów naukowych, a nam najbardziej dodaje otuchy, że chóry jak koscielne tak i narodowe, nadsyłają zamówienia na "Echo" tak, że numer okazowy (z dodatkami) jest na wyczerpaniu i wysyłamy tylko zwykły, bez dodatków.

Wprowadziliśmy trzy nowe działy dla naszej młodzieży, t. j. sztuczki teatralne dla samych dziewcząt i także dla chłopców, oraz monologi; uważamy to za konieczne, by młodzież polską więcej zainteresować na tem polu, bo publiczne występy na scenie dodatnio oddziaływują na umysłach tychże.

Stopniowo wprowadzamy różne ulepszenia, — jak: "Kronikę Chóralną," "Wiadomości z bieżącej chwili" i t. d. Staramy się usunąć analfabetyzm w chórach i zaprowadzenie w tychże wykładów początkowych zasad śpiewu i muzyki, jak to już zapoczątkowaliśmy dział elementarny p. t. "Teoretyczno-Praktyczna Szkoła Śpiewu."

Mamy w przygotowaniu dzieło bardzo poważne i niezbędne dla chórów amatorskich, Uniwersalny Samouczek początkowych zasad muzyki i śpiewu zbiorowego, które zrobi ogromny przewrót w naszych chórach, bo po kilku nawet lekcjach z Uniwersalnego Samouczka, śpiewak lub śpiewaczka, a nawet dziecko małe ze szkoły parafjalnej, pozna nuty, dzielenie i wartość tychże.

Dzieło to już jest do nabycia w redakcji "Echa" w cenie 25c za zeszyt pierwszy, i sprzedajemy takowe po cenie kosztów bez zarobku, a zarazem zamieszczać takowe będziemy i w piśmie, by tylko podnieść chóry zbiorowe, a przez to samo wykorzenić analfabetyzm, a gdy tego dopniemy, dopiero wprowadzimy inne nowe działy.

Do tak poważnego dzieła "Podniesienia Śpiewu i Muzyki do pewnych wyżyn doskonałości, konieczną jest współpraca wszystkich tych czynników, którzy zrozumieli, że po sztuce piękna, wartość nadego narodu jest cenioną i uznawaną.

Dlatego też prosimy każdego z naszych abonentów, by w miarę sił i możności zdobył nam jak największą liczbę prenumeratorów, a już przez to samo daje podwalinę pod gmach trwały i jest niejako fundatorem tak bardzo zaniedbanej placówki tu w Stanach Zjednoczonych.

Nie jesteśmy w stanie płacić komisowe, biorąc pod uwagę tak niską cenę, $2.00 za roczną prenumeratę z dodatkami, które wynoszą około $6.00, co przy dzisiejszych stosunkach drożyzny, absolutnie "zbogacenie się" jest wykluczone i wierzymy w to, że znajdzie się jeszcze tylu dobrze myślących krzewicieli pieśni i muzyki polskiej, którzy pismu więcej dopomogą aniżeli za pieniądze.

Cieszy nas to bardzo, że "Echo" pobudza do życia chóry już dawno uśpione, jak to odbieramy wiadomości z różnych miast, co nas tembardziej upewnia, że pismo takie nietylko że jest potrzebne, lecz koniecznie być musi, a przytem egzystencja jego jest zapewnonią, jeżeli spełnia należycie swój cel wytknięty, który już w zaczątkach swej działalności przynosi korzyść społeczeństwu.

Warto jest każdemu miłośnikowi śpiewu i muzyki zdobyć choćby jednego abonenta dla "Echa," bo przekona się zaraz, jakie zadowolenie czuć będzie w sobie, dlatego też prosimy to robić zaraz, bo kto zaraz daje — dwa razy daje.

Prosimy przeczytać obok, krytykę o Echu Muzycznem by upewnić się o doniosłości znaczenia pisma naszego, które w zupełności zasługuje na to, by takowe rozpowszechnić jak najwięcej — z pożytkiem dla całego wychodźtwa.—

B. J. Zalewski, Wydawca i Redaktor.

ECHO MUZYCZNE WOBEC KRYTYKI PISM POLSKICH. W Polsce, Ameryce i Kanadzie.

Dla braku miejsca recenzje zamieszczamy w strzeszczeniu:

Czy "Echo Muzyczne" ma rację bytu? i czy warto takowe zaprenumerować? niechaj posłużą niektóre tylko artykuły z prasy polskiej, które zamieszczamy poniżej.

SIOSTRA M. BONAWENTURA, Dyrygientka muzyki w Akademii Polskich Sióstr św. Józefa w Stevens Point, Wis. "Życzę więc z całego serca szan. red. by "Echo Muzyczne" zaszło pod strzechy rodaków, by trafiło na zasłużoną ocenę i stało się zmartwychwstaniem naszej przepięknej polskiej muzyki i pieśni tutaj na obczyźnie. Polecając "Echo Muzyczne" wszystkim tym, którzy miłują Polskę i jej pieśni. — Mam w Bogu nadzieję że powodzenie "Echa" będzie wzrastać i trwać jak najdłużej". Z szacunkiem i życzliwością Siostra M. Bonawentura.

DZIENNIK "NOWINY POLSKIE" W MILWAUKEE WIS ..... "Słowem, "Echo Muzyczne" powinno się znajdować w domu każdego miłośnika pieśni polskiej, tak narodowej jak kościelnej, w domu każdego organisty i dyrygenta i w bibliotece każdego muzyka. Każdy znajdzie w nim coś interesującego.

PANI STEFANIA D'ORESTE; Dyrygentka chórów śpiewaczych i Szkoły muzycznej w Chicago i w Gary, Ind. ......"Z zamieszczonych artykułów można sobie wyobrazić pogląd na ogólną działalność i kierunek muzyczny nie tylko tu na Wychodźtwie, ale i w całej Polsce. Za tworzenie tego łącznika należy się panu B. J. Zalewskiemu, redaktorowi i wydawcy "Echa Muzycznego" głębokie uznanie. Z poważaniem Stefania D'Oreste.

KRONIKA MUZYCZNA. Org. Diec. Lubelskiej w Polsce, Rok IV, 2 (8), 1928 za listopad, Chicago-Ameryka. "Redakcji "Echo Muzyczne" jesteśmy bardzo zobowiązani za regularne nadsyłanie pisma. Cieszymy się niezmiernie, że tak dobrze redagowane pismo stoi na straży pieśni polskiej w dalekiej od nas Ameryce. "Szczęść Wam Boże" Rodacy! My ze swej strony przesyłać będziemy nadal swój organ "Kronikę Muzyczną" (Jako od Redakcji)

JEDNOŚĆ-POLONIA W BALTIMORE: "W tych dniach otrzymaliśmy z Chicago numer bardzo pożądanego i bardzo cennego pisma pod nazwą "Echo Muzyczne." .... Bedzie ono prawdziwym skarbem dla naszych polskich muzyków i śpiewaków .... że znajdzie ono szerokie poparcie wśród naszego wychodźtwa. Prenumerata za to cenne pismo $2.00" i t. d.

GAZETA KATOLICKA W KANADZIE: "Nadesłane nam trzy numera "EchaMuzycznego" przedstawiają się bardzo ciekawie pod względem doboru treści .... tak interesujące dla kół muzycznych i śpiewackich." i t. d.

MUZYK WOJSKOWY W GRUDZIADZU W POLSCE: "Całość numeru przedstawia się sympatycznie, cel pisma piekny, zadanie swoje na obczyźnie spełnia w zupełności. Szczęść Boże!"

KS. DR. W. KNEBLEWSKI Z POLSKI: — Słowo o Muzyce. "Niewolno mijać żadnego objawu kultury polskiej na Wychodźtwie, choćby takiej muzyki (dalej wyłuszczono brak pism zawodowych, czytamy) — śpiewacy nic, gdyby ich nieratował wysiłek jednostki Mam przed sobą kilka numerów "Echa Muzycznego", miesięcznika redagowanego przez B. J. Zalewskiego. — W lutowym numerze "Echa Muzycznego" spotykamy piękny referat prof. A. Karczyńskiego — "Chopin — Jako Muzyk" W każdym bądź razie trzeba "Echu Muzycznemu" powińszować wytrałości, że choć w trudnych warunkach wydawniczych nie rzuca posterunku, ale owszem utrzymuje się przy życiu, dla kultury pieśni i muzyki i sceny polskiej na Wychodźtwie.

KS. JAN S. FELCZAK z NEW YORK, N.Y. "Trzeba uznać że pisemko to posiada wielką wartość, jedyne tego rodzaju w języku polskim tu w Stanach Ziednoczonych. Treść jest nadzwyczaj interesująca i niejeden miłośnik muzyki a szczególnie narodowej znajdzie tam kopalnie, z której może czerpać bezustannie. Pisemko to można śmiało polecić każdemu który kocha muzykę i pieśń polską"......

PIAST W CHICOPEE: "Witamy z uznaniem pojawienie się "Echa Muzycznego" .... tego pożytecznego pisma fachowego" i t. d.

DZIENNIK POLSKI W DETROIT: "Echo Muzyczne" przedstawia się wspaniale, zarówno ze strony technicznej, jako też i z treści" i t. d.

MONITOR CLEVELANDZKI (DZIENNIK): "W Cleveland posiadamy kilka doskonale zorganizowanych chórów polskich, obowiązkiem więc śpiewaków jest udzielenie nowemu pismu muzycznemu jak największego poparcia.

DZIENNIK ZWIĄZKOWY W CHICAGO: "Pismo to polecamy drużynie śpiewaczej do zaabonowania. — Redaktorem i wydawcą jest p. B. J. Zalewski.

DZIENNIK ZJEDNOCZENIA W CHICAGO: "Wydawcą i redaktorem tego pisma jest p. B. J. Zalewski, pionier na tem polu wśród wychodźtwa polsko-amerykańskiego. Należy zaznaczyć, że "Echo Muzyczne" jest jedynem tego rodzaju czasopismem polskiem w Ameryce i z tem się każdy zgodzi, że potrzebnem." — E. P. Banasik, red.

—o—

Za przychylną ocenę serdecznie dziękujemy i w miarę możności, starać się będziemy ulepszać pismo, co będzie zależnem od pozyskania jak największej liczby abonentów; zatem — prosimy o rozpowszechnianie "Echa Muzycznego".

B. J. ZALEWSKI, Red. i Wyd.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00



DZIAŁ SZTUK TEATRALNYCH

Libretta do Oper, Wiersze, Deklamacje Monologi, Djalogi dla Dzieci i Starszych

A 1 Choinka. Obr. wigil. w 1 akcie, 10 osób żeńskich......0.15
A 2 Doskonała Kuchmistrzyni. Krot. w 1 ak. 5 osób żeń...0.20
A 3 Fatalna Kiełbasa. Krot. w 1 ak. 7 osób męskich......0.10
A 4 Jasełka. Ob. z dziejów Nar. Chrys. w 1 ak. 30 osób..0.15
A 5 Kamyk i Róża. W 1 ak., 3 osoby żeńskie.............0.10
A 6 Księżycówka. Dram. w 3 ak. 15 osób męs. i żeń.......0.25
A 7 Narodziny Pieśni. Obr. sc. w 1 ods. 10 osób męs......0.10
A 8 Ostatni Raz. Djalog w 1 ods. 2 osoby żeńskie........0.10
A 9 Pierwsza Nagroda Naci. Kom. w 1 ods. 6 dziew......0.10
A 10 Staruszkowie w zalotach. Frasz. sc. w 1 ods. 2 osoby..0.10
A 11 Trafił Marek na Marka. Kom. w 1 ods. 10 męskich...0.20
A 12 Wszystko w porządku. Fars w 1 ak. 4 męs. 2 żeń....0.25
A 13 Złota Marysia. Kom. w 1 akcie, 5 dziewcząt..........0.10
A 14 Złotko i Błotko. Kom. w 1 ak. 3 mes i 1 żeń.........0.10
A15 Święć się, święć się wieku młody, w 1 ak. 7 żeń. 4 męż. .25
A16 Róża z zacz. ogrodu i Czerkony kapturek............ .10
A17 Jaś i Małgosia i Słówko wyleci wróblem........... .10
A-18 Mański T. O. Jak Pobieżeli Pasterze do Betleem. Balińskiego (1863), na chór męski i bas solo, z akomp. or- Utwór sceniczny w jednej odsłonie, na tle znanych kolęd i pastorałek; 7 osób męskich i 4 muzykantów. Nuty (28 numerów) w formie partytury 25c, wraz ze sztuką 50c, za komplet 6-ciu egzemp. i 4-ch kopji nut kwartetu........2.50

———o———

LIBRETTA DO OPER

B 100 Opera Chłopi. Libretto w 5 aktach. Jana Sroki......0.50
B 101 Opera Judasz. Libretto w 5 aktach. Jana Sroki......0.50
B 102 Opera Quo Vadis. Libretto w 5 aktach. Jana Sroki..0.50

———o———

WIERSZE, MONOLOGI I DJALOGI

C 150 Zbiór Sześciu Monologów dla dziewcząt. 1 Nieporządna, 2 Pomyliła się, 3 U dentysty, 4 Ma się rozumieć, 5 Chwalińska, 6 Stróżka..............................0.15

C 151 Zbiór Sześciu Monologów dla chłopców. 1 Zapisze się, 2 Bez urzędu, 3 Nie wstąpię, 4 Wyjątkowy Młodzieniec, 5 Zawodowy wierszoklita, 6 Strach prosi o kolację 0.15

C 152 Dwa monologi, Djalog i Anegdoty. 1 Na koncercie, 2 Muzykalny (dwie osoby), 3 Niedziela, 4 Z muzycznych anegdot, 5 Psychologja drugiego flecisty, 6 Toscanini i Verdi..............................0.10

C 153 Cztery Monologi. 1 Na jednej głowie, 2 Maciek Wiecha u doktora, 3 Przed sądem, 4 Zacinalski..........0.10

C 154 Wierszyki i Deklamacje z Bajek Kryłowa. 1 Kwartet, 2 Osioł i słowik, 3 Muzykanci, 4 Kot i słowik, 5 Szpak, 6 Kukułka i Kogut, 7 Małpa i okulary, 8 Ciekawy, 9 Swinia pod dębem, 10 Osioł z dzwonkiem, 11 Spiewaj ludu, 12 Ja śpiewam, 13 Boga natury, 14 Głód, powietrze, ogień, woda, A. Mickiewicz, 15 Milczenie, 16 Zgodność, 17 Ja, 18 Wybory, 19 Dzieło, 20 Przyjaciele, 21 Dzwon i dzwonki, 22 Pchła i Rabin, 23 Do tych, którzy śpiewać zapominają, 24 Spiew Matki, 25 Owczarek, 26 Maciek, 27 Jaś. Zeszyt I.....0.10

C 155 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Namysłowszczykom, 2 Zakrakali Krucy, 3 Do śpiewaków Polskich na obczyźnie, 4 Dwa sztandary, 5 Kocham wszystko, 6 Oj nie pytaj mnie matulu, 7 A było to w piękny maj, 8 Krzaczek róży, 9 Księżyc i dziecię, 10 Kwiatki, 11 Rzecz o dzbanie. Jan Sroka. Zeszyt II...............0.10

C 156 Wiersze Dekl. Myśli i Zdania. 1 Anegdoty o Artystach, 2 Apatja do bemolów, 3 Dziesięć przykazań śpiewaczych, 4 Echo Fałszywe, 5 Fatalna pamięć, 6 Kapela, 7 Kapela Beja, 8 Na egzaminie muzyki, 9 Pocałunek Rossiniego, 10 "Sąd Midasa", 11 Fantazja śpiewaka, 12 Sługa Muzykalna, 13 Zamiłowanie do muzyki, 14 Muzykalny dowódca, 15 Niebezpieczni wielbiciele, 16 To i owo, 17 Z pamiętnika młodego muzykanta, 18 Wolność w Muzyce, 19 Zjadliwa krytyka, 20 Myśli i zdania, 21 Humor zjazdowy. 22 Król i śpiewaczka, 23 Nieporozumienie, 24 Biały Otello, 25 Interesujące Artykuliki, 26 Spiewaj ludu, 27 Pieśniarz. Zeszyt III. 0.10

C 157 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Motylki-Lezka, 2 Walka, 3 Trzy matki, 4 Cierpliwość, 5 Delikatność, 6 Kwiaty i ludzie, 7 Forteca, 8 Słońce i Księżyc, 9 Wojna, 10 Wyścigi, 11 Skarbonka, 12 Uwaga, 13 Motylki, 14 Próg Ojczysty, 15 Przy organach, 16 Kreutzerowska Sonata, 17 Artur Rubinstein, 18 Wandzi Nowowiejskiej, 19 Wiejski Grajek, 20 W zaświaty, 21 Parsrzyt, 22 Powinszowanie dzieci. Zeszyt IV. 0.10

C 158 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Matka, 2 Wąż, 3 Przypowieść wschodnia, 4 Z dobrych rad, 5 Pierwsza Brygada, 6 Kujawiak, 7 Kasieńka, 8 Polska Krew w nas płynie, 9 Chór Żołnierzy z opery "Faust", 10 Potęga Pieśni, 11 Osiołek przebierający, 12 Na Cmentarzu, 13 Dla ciebie Polsko, 14 Nasz Bohater, 15 Przykry sen, 16 Księżyc jegomość, 17 Wiosna. Zeszyt V...0.10

C 159 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Nasza Pieśń, 2 Skowronek, 3 Sen żołnierza Polskiego, 4 Ludzka dola, 5 Brzozy, oryginalnie napisane przez J. Srokę. Zeszyt VI. 0.10

C 160 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Fujarka, 2 Lato, 3 Krnąbna, 4 Alleluja, 5 Rota, 6 Muzyka, 7 Spiewaj bracie, 8 Do Pieśni, 9 Koncert, 10 Dumka o Wandzie, 11 Kapłan Patrjota. J. Sroka. Zeszyt VII. 0.10

C 161 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Czcigodnemu ks. J. Chylińskiemu, 2 Swięto Umarłych, 3 Credo, 4 Pasterka w Polsce, 5 W jesieni, 6 Muzyka Polna. J. Sroka. Zeszyt VIII. 0.10

C 162 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Polska Bandera, 2 Zima, 3 Cześć Pieśni, 4 Urodziny Górnika, 5 Chrzciny, 6 Pieśń Górnicza, 7 Dzieciństwo, 8 Do Muzyki, 9 Przygrywka, 10 Zaloty, 11 Mężowie mówią o walcu źle. J. Sroka. Zeszyt IX. 0.10

C 163 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Rozmowa, 2 Raki, 3 O Zwyrtale Muzyce, 4 Maj, 5 Cierpiącym. Zeszyt X. 0.10

C 164 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Pewny środek, (djalog estradowy: dwie osoby) 2 Przed Monologiem, 3 Mój nos, 4 Da capo, 5 Symfoja Haydena w Karlsbadzie. Zeszyt XI. 0.10

C 165 Wiersze, Dekl., Monologi. 1 Niema co włożyć na siebie (dwie osoby). 2 Hrabskie dziecko, 3 Ach Rozumiem, 4 Niepocieszony Wojtek. Zeszyt XII..........0.10

C 166 Wiersze, Dekl., Monologi. 1 Nie mogę deklamować, 2 Smutno, tęskno, 3 Straszny sen, 4 Poeta, 5 Chrystus Król, 6 Królestwo Chrystusa. 7 Zmartwychwstanie. 8 Westchnienie kawalera. J. Sroka. Zeszyt XIII. 0.10

C 167 **Zbiór wierszyków i deklamacji.** 1 Zaloty, 2 Po zgonie Marszałka Fosza, 3 Powrót Halerczyków, 4 Jenerał Józef Haller, 5 W 80tą rocznicę śmierci Szopena, 6 Boże Ciało, 7 Pożegnanie, 8 Nieśmiertelna, Cierpiącym, 9 Kołysanka, 10 Uroda życia, 11 Swinia i słońce, 12 Wrona, Słowik i Orzeł, 13 Kantata ku czci K. Pułaskiego, 14 Kantata ku czci Tadeusza Kościuszki, 15 Rozmowa, 16 Michałowi Prawdzicowi, 17 Bławatek, 18 In Memoriam ś. p. Walerji Widera, 19 Gdańsk, 20 Dzieciństwo, 21 In Memoriam ś. p. Helenie Widera, 22 In Memoriam Mikołajowi Kopernikowi, 23 Kapela, 24 Ostatnie moje słowa, 25 Złote myśli A. Asnyka różnych autorów. Zeszyt XIV 0.20

———o———

UWAGA: Dzieła powyżej zamieszczone 95% są dla dzieci i starszych, najodpowiedniejsze dla szkół parafjalnych w Ameryce.

Zamawiajcie coś z tego działu, wystarczy podać litery A. B, lub C wraz z numerem obok i cenę po prawej stronie wypisywanie nazw, jest całkiem zbyteczne.

———o———

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Ażeby zamówienie zaraz było wysłane, należy dołączyć 10% więcej na pocztę





Wywiad Redakcji Echa Muzycznego u p. Jana Kiepury

Dnia 10 grudnia, 1931 roku, dostaję telefoniczne zawiadomienie z konsulatu w Chicago i prośbę, bym się pofatygował do hotelu "Lake Shore Drive", gdzie oczekuje na mnie p. Kiepura, w sprawie opery "Halka", za bierając z sobą partyturę tejże opery, i niespełna godziny, taksówka zawiozła mnie do hotelu.

Zastałem p. Kiepurę przy śniadaniu, który mnie przyjął serdecznie, a po zamianie kilku zdań na temat opery "Halka" jakoteż "Straszny Dwór" i innych oper, p. Kiepura dowiaduje się, że wszystkie te dzieła są do dyspozycji w mojej bibljotece. "Ależ p. Zalewski, niektóre z wymienionych dzieł są unikaty, chciałbym koniecznie mieć takowe choćby zaraz, gdyż na godzinę drugą będę miał konferencję w sprawie "Halki" z zarządcą Opery Chicagoskiej".

Rozumiejąc doniosłość konferencji dla sprawy polskiej, wyraziłem swą gotowość zadosyć uczynić p. Kiepurze i niespełna drugiej godziny, obładowany książkami oper, które z taksówki służba hotelowa dopomogła mi przenieść do ubikacji p. Kiepury.

Z pomiędzy dwudziestu kilku polskich oper p. Kiepura zatrzymał "Halkę", "Straszny Dwór", "Mazepę", "Casanowa", "Król August", "Verbum Nobile", które na jakiś czas pozostały w Chicagoskiej Operze do przestudjowania, by w następnym sezonie jedną z tych wystawić.

żałuję mocno, że nie miałem u siebie opery "Chłopi" p. Eug. Walkiewicza. Pan Kiepura wyraził szczerą chęć przeglądnięcia takowej, gdyż p. Walkiewicza zna jako poważnego kompozytora, lecz w tym wypadku niemogłem zadosyć uczynić, gdyż po rękopis "Chłopów" musiał bym jechać aż do Stevens Point, Wis., lecz na przyszły sezon przyrzekłem sprowadzić do Chicago nietylko "Chłopów" lecz nawet samego twórcę p. Eug. Walkiewicza.

Na temat chórów rozmawialiśmy dość długo: ostatni występ w Katedrze usprawiedliłem braki, że niedano nam czasu na odpowiednie przygotowanie, a pod koniec tego tematu zmuszony byłem skapitulować; p. Kiepura ma wielkie doświadczenie i na tym punkcie, gdyż w wielu zdaniach miał słuszność—jednak wyraził się—"Macie pp. piękny materjał głosowy po chórach".

Na temat o chórach naszych przedstawiłem prawdziwy stan rzeczy, z jakim trudem walczymy z analfabetyzmem, który nie daje się wyrógować, a na dowód przytoczyłem fakt znamienny, że swego czasu, będąc "generałem" Z. Ś., polecenia moje w prasie o zaprowadzeniu po chórach znajomość czytania nut głosem, zostały odrzucone, na posiedzeniu zarządu Z. Ś.—drugi fakt, że na ostatniem zjeździe tejże organizacji stawiano wnioski, by całkiem usunąć stanowisko generalnego dyrygenta!!!—jedynego umuzykalnionego członka w zarządzie.

W dalszej rozmowie przyśliśmy do wniosku, że stan taki istnieć nie może, i czy to prędzej lub później, umuzykalnienie chórów nastąpić musi, gdyż czas rozwoju i postępu nieomal w każ-

dej dziedzinie sztuki wyprzedził nas śpiewaków nieomal o pół wieku, a my w dalszym ciągu pozostajemy jeszcze na szarym końcu.

Uwaga mi zwrócona, że przecież prasa powinna tą sprawą się zająć... wytłómaczyłem, że każde śmielsze wystąpienie kogoś w prasie rzeczowej ktyrtyki naszych ujemnych stron, powodowały najścia do redakcji pism, niezadowolnionych, tak że nasze dzienne pisma zmuszone są wprost wszystko chwalić, lub nic nie pisać, a ponieważ moje korespondencje pisane są w duchu podniesiania poziomu chórów, stosownie z postępem czasu, dlatego też redakcje obcinają nożycami ważniejsze ustępy, a już nieomal stale pomieszczane są z dopiskiem (nadesłane), lecz mam to przekonanie, że nareszcie i prasa ta zrozumie, że chwaląc nasze występy nieomal pół wieku z rezultatem ujemnych, konieczność nakaże zmienić taktykę, by dać uznanie za to co jest pochwały godnem, zganić to, co jest koniecznem, gdyż jest to jedyna droga, która prowadzi do upragnionego celu, by chóry nasze stanęły na wysokości swego zadania, a chwalenie wszystkiego w czambuł, nieomal że przez pół wieku doprowadziło do tego, że stale cofamy się wstecz, a w niedługim czasie nikt się z nami liczyć nie będzie.

Ponieważ czas szybko ubiegał, pożegnałem p. Kiepurę, życząc mu szczęśliwej podróży z tą myślą, że na przyszły sezon przyjedzie do nas, by w dalszym ciągu sławić imię polskie wobec Amerykanów tu na ziemi Washingtona.

B. J. Zalewski.

Uwagi i Spostrzeżenia z Koncertu Odbytego w Katedrze Chicagoskiej

(Z Dziennika Zjednoczenia)

Po raz wtóry w katedrze chicagoskiej rozbrzmiewał śpiew polski; — pierwszym razem przypadło w udziale chórowi Filaretów, około 20tu lat wstecz, podczas przyjęcia delegata apostolskiego, pod dyrekcją niżej podpisanego, zaś 29go listopada, 1931 r. poraz wtóry śpiewały chóry połączone, kościelne i narodowe, z programem dzieł polskich kompozytorów i oceną, jaką podały dzienniki polskie, wobec czego uważam za zbyteczne powtarzać to, co już jest dokonanem, jedynie tylko dopełniam braki, jakie zauważyłem, aby takowe niepowtórzyły się podczas rocznicy Washingtona i wystawy Chicagoskiej.

Przepiękna nasza historyczna pieśń "Boga Rodzico", nie zrobiła żadnego wrażenia, gdyż niebyło czasu na opracowanie takowej, dlatego też nie powinna być na programie. Monotonność w powtarzaniu jednych i tych samych fraz, powinna być usuniętą przez zastosowanie odpowiednich zmian, tembardziej, że mamy do rozporządzenia jako to, solowe głosy żeńskie, męskie pół chóru żeńskiego i męskiego, pełne chóry żeńskie i męskie, ogólny chór i t. d., pozatem, na pierwszem miejscu konieczność zmusza, ażeby na lekcjach wyuczyć się tekstu, by odpowiednio zastosować akcentowanie sylab i odpowiednie do tego dostosować tempo powolniejsze i przyśpieszające; na drugim miejscu należało by "ustawić" głosy poszczególnych jednostek, a tak zwane "przeraźliwe" głosy całkiem usunąć.

Dzięki odpowiedniej reklamie w prasie i zabiegach p. Antoniego Czarneckiego, że postarał się o tak poważne siły artystyczne pp. Kiepury i Didura, którzy jedynie przyczynili się, że Katedra była przepełnioną, zaś my śpiewacy (jak zwykle nie przygotowani) dopełniliśmy programu.

Nie chcemy ujmować zasług tym, którzy wspólnie z dyrygentem pracowali, by utwory chóralne wypadły jak najlepiej, lecz niemożliwem jest pominąć lekceważenie tych śpiewaków i śpiewaczek, którzy ani na jednej lekcji nie byli, a na koncert przyszli, by uniknąć zapłaty wstępu za bilet.

Niech to będzie dla nas nauką przy następujących występach zbiorowych, że w takich wypadkach konieczną jest kontrola, w czem przodownictwo nasze powinno temu zaradzić; bo ostatecznie nie rozchodzi się o ten iblet wstępu, lecz jednostki poszczególne tylko przeszkadzały tym, którzy stale uczęszczali na lekcje, a jeżeli były jakie braki w zbiorowych występach, to tym jednostkom mamy to do zawdzięczenia.

Skromną uwagę chciałbym zwrócić akompanjatorowi p. Didury, który wprost bez odpowiedniego przygotowania, miał tyle odwagi zasiąść przy fortepianie, nie zdając sobie z tego sprawy, że w rękach jego spoczywa powodzenie, lub niepowodzenie solisty. Pomijając usterki mniejszej wagi, jak znaki dynamiczne (w tym wypadku) p. akompanjator nie raczył nawet zwrócić uwagi na głos wokalny, który ponad akompanjamentem jest zawsze pomieszczonym i opóźniał się do niemożliwości. Nie wiem kto był tym akompanjatorem, gdyż stałem w tyle obok ołtarza przy sekcji absów, a nie widząc osoby własnemi oczyma, nie mogę wymienić nazwiska, lecz skromna moja uwaga jest ta, by na przyszłość niepowołani zechcieli zrozumieć to, że usługi podobne na własnym podwórku może by i uszły, lecz zasiadać przy fortepianie w obecności pp. Didura, Kiepury i tak licznym zastępie ludzi muzykalnych, oraz krytyków muzycznych, jest to nie dopuszczalnem.

B. J. Zalewski.

———o———





MARJA PARUSZEWSKA
Członek Związku Zawodowych Literatów Polskich w Poznaniu, oraz korespondentka "Echa Muzycznego" w Chicago.

Poniżej podajemy własną korespondencję, napisaną dla "Echa Muzycznego"



Marja Paruszewska.

Kolęda

Boże Dziecię w żłubku leży,
Uśmiecha się do pasterzy,
Co przynieśli Panu dary,
Na jakie im stać ofiary
Najlepsze!

Jeden dał owieczkę małą
Z wstążeczką na szyi białą,
Na niej dzwonek zawieszony,
By rozbrzmiewał na wsze strony
Małemu!

Patrzy nań dziecina święta,
I wyciąga swe rączęta,
Tak się bawi kędziorkami,
Jakby igrał z aniołkami
Rozkosznie.

Pastuszkowie przystanęli,
Instrumenty nastroili,
Zadźwięczały dudy, basy
I skrzypeczki aż po lasy,
Bo gody!

Antek z fujarką na przedzie,
Orkiestrowy rej tu wiedzie,
A Jezusek mały słucha,
Jak muzyka rżnie od ucha
Kolęda!

Pacholęta znów śpiewały,
Ażeby nie płakał mały.
Od tej chwili Boże dziecię
Opiekunem jest na świecie
Pieśniarzy!

Pastuszkowie pierwsi grali,
Jezuskowi zaśpiewali,
Więc muzyka prym tu trzyma,
Świętszej sztuki nad nią niema
Na ziemi!

Z Estrady Koncertowej

Ignacy Friedman.

Dnia 21go listopada odbył się w Auli Uniwesyteckiej w Poznaniu koncert mistrzowski Ignacego Friedmana, staraniem Dyrekcji Koncertowej Prof. W. M. Rozmarynowicza.

Friedman grał u nas po 20 latach i miał wobec tego całkiem obcą publiczność, którą jednak od początku umiał podbić i zelektryzować tak, że odrazu była pod urokiem jego czarodziejskiej gry. Koncert urozmaicony dziełami Mozarta, Hummla, Beetvovena wprowadził nas iście w świat bajkowych marzeń. Druga część poświęcona twórczości Chopina, a grą mistrzowską doprowadzona do jakichś nieprawdopodobnych granic niebiańskich dźwięków, czyniła, że gry Friedmana słuchało się z zapartym oddechem. Po Chopinie usłyszeliśmy "Karnawał" Schumanna—tak, to był karnawał dla duszy każdego człowieka odczuwającego piękno w sztuce. Mistrz jaśniał wielkim blaskiem przy fortepianie. Takie koncerty a la Friedman, należą do rzadkich wydarzeń o wyjątkowych przeżyciach, toteż nic dziwnego, że entuzjazm sięgał zenitu. Friedman swą grą podnosi ducha, przeżywa sam to, co nam daje. Koncert nazwany mistrzowskim był nim w każdym calu. Po koncertcie dano raut na cześć Friedmana, który przeciągnął się do rana w serdecznym nastroju. Mistrz rannym pociągiem wyjechał do Hamburga obsypany kwiatami, aby tam znowu głosić sławę polskiego talentu i bogactwem czarodziejskich tonów śpiewać Bogu hymn radości i wdzięczności, a ludziom wlać otuchę w serca.

Poznań, d. 23, XI. 1931 r. —**Maris.**

To i Owo

W gronie pewnych osób obliczyliśmy, że Polonja w Chicago wydała około kilkadziesiąt tysięcy dolarów, zakupując bilety na operę, by usłyszeć Jana Kiepurę.

* * *

Obserwując przy wejściu do opery tłumy naszej Polonji, zauważyliśmy nawet takich, którzy nigdy opery niewidzili i nie mieli pojęcia o niej; w rozmowie wyrażali się przychylnie, że im się podobało, chociarz nie rozumieli obcego języka.

* * *

Jest to z rzędu druga wielka manifestacja Polonji chicagoskiej. Pierwszą dał nam Klub Operowy z Milwaukee, wystawiając w Chicago operę "Halkę", temu kilka lat wstecz, z siłami amatorskiemi, dorównywującemi nieomal zawodowym artystom.

* * *

Z żalem żegnamy p. Kiepurę, który wyjechał z Chicago dnia 11 grudnia do Europy, a przyjedzie do nas dopiero na przyszły sezon, by w dalszym ciągu sławić imię polskie w Ameryce.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00

Wiadomości z Ameryki

PHILADELPHIA, PA.

Awantura na koncercie.—Leopold Stokowski, dyrygent philadelphijskiej orkiestry symfonicznej, został wygwizdany przez publiczność podczas ultra-modernistycznego koncertu w Akademji Muzycznej. Publiczność sykiem i krzykiem protestowała przeciw "Symfonji" Antona von Webern, stanowiącego jeden z numerów programu. Symfonja ta składa się z dźwięków o małe wartości harmonijnej. Stokowski wobec demonstracji zszedł z podjum i udał się za scenę, a kiedy po chwili wrócił, syki i gwizdy zamieniły się w owacje. Symfonję skrócono i publiczność zachowała się już spokojnie. Program koncertu obejmował inne numery modernistyczne, jak Mossołowa "Sowiecka lejarnia żelaza" i tym podobne.

Uwaga:—Można się niegodzić co do modernizmu w muzyce—każdemu to jest wolno—ostatecznie wyjść nawet z sali koncertowej na chwilę, by nie przeszkadzać tym co lubują się w tego rodzaju utworach, lecz takie zachowanie publiczności, porównywuje się do dzikusów, jakich w Ameryce mamy dużo. Dziwnym doprawdy jest fakt, że w tanecznej muzyce "Jazzowej" mamy znacznie więcej dziwolągów, bo "wycie psów" za pomocą "glisanda" na puzonie, ryk wołu, lub szczekanie szakala, w Ameryce należy do dobrego tonu. Gdyby p. Stokowski tą symfonję zatytułował "Najnowszy Jazz" napewno skutek byłby przeciwny. Prosimy to spróbować przy następnej okazji. Red. E. M.

Wiadomości z Polski

Ignacy Friedman

jeden z największych polskich pianistów o wszechświatowej sławie po dłuższej nieobecności w Poznaniu znów gra dzisiaj w naszem mieście. Niema chyba na całej kuli ziemskiej kraju, gdzieby ten genjalny artysta nie czarował swą mistrzowską grą fortepianową. W roku 1922 turniej jego obejmuje Kanadę, gdzie koncertuje za niebywałe honorarjum. W Honolulu gotują mu tubylcy przyjęcie królewskie. Cała prasa Stanów Zjednoczonych, Włoch, Hiszpanji, Francji itd. jednogłośnie stwierdziła, że jest on jedynym z największych polskich pianistów. Należy też przypomnieć, że w roku 1923 Friedman złożył na odnowienie kościoła Bożego Ciała w Poznaniu oraz na Dom Sierot w Głównej pod Poznaniem pokaźną sumę kilku miljonów marek.

Koncert tego genjalnego artysty wzbudził w naszem mieście niebywałe zainteresowanie.

Ś. p. Napoleon Rutkowski

Zmarł bardzo w swoim czasie popularny kompozytor, autor wielu pieśni solowych i mniejszych utworów muzycznych—Napoleon Rutkowski.

Zmarły pochodził z rodziny ziemiańskiej, osiadłej w Wielkopolsce (urodził się w Podlesiu Kościelnym i od lat dziecięcych zdradzał szczególne zamiłowanie do muzyki.

Zamiłowaniu temu dawał wyraz, komponując i grając na fortepianie. Kompozycje jego odznaczają się w pierwszym rzędzie wielką melodyjnością. Z pieśni, pozostałych po nim, największą popularność zdobyła sobie pieśń do słów Tetmajera "Mów do mnie jeszcze". Nie było domu, w którymby jej nie śpiewano—nie było człowieka, któryby jej nie znał. I ona też przysporzyła autorowi najwięcej rozgłosu, będąc śpiewaną nietylko w Polsce, ale i zagranicą z dużem powodzeniem. Aczkolwiek Zmarły posiadał duże zdolności muzyczne, nie poświęcał się jednak muzyce zawodowo, pozostając zawsze oświeconym dyletantem w tej dziedzinie. Dla swego okresu jest on jednak typowym przedstawicielem danego gatunku twórczości muzycznej i zdołał w nim swe znaczenie w tym okresie utrwalić.

Kurjer Poznański.

Odbudowa wioski, w której

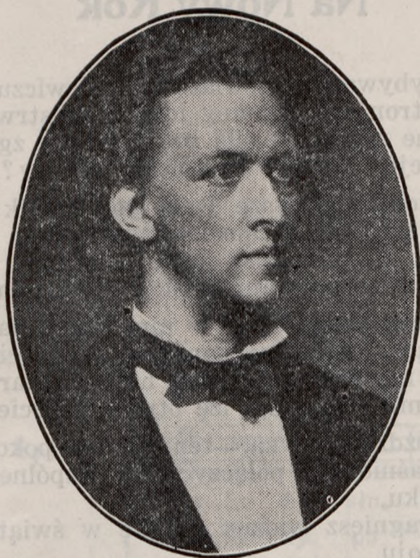
urodził się i spędził swe dzieciństwo Chopin

Z inicjatywy warszawskiego wojewódzkiego regjonalnego postanowiono przystąpić natychmiast do odbudowy domu w Żelaznej Woli, w którym urodził się i mieszkał Fryderyk Chopin. Odbudowa domu Chopina zakończona zostanie do października b. r. Wykonanie robót powierzono komitetowi odbudowy w żelaznej Woli, na czele którego stoi starosta sochaczewski, p. Reindl. Protektorat nad komitetem objął p. Prezydent Rzeczypospolitej prof. Ignacy Mościcki. Odbudowa obejmie też całą wioskę, która jest mocno zaniedbana.

Muzyka

Polka w Opera Comique.

Piszą nam z Paryża: W Opera Comique—która jest po Wielkiej drugą sceną operową Francji—wystąpi śpiewaczka polska, p. Marja Modrakowska. Młoda artystka odtworzy partję Melisandy w słynnej operze Debyssyego "Peleas i Melisanda". Dzieło to stało się, jak wiadomo, epoką w twórczości operowej francuskiej. P. Modrakowska dała się była poznać po raz pierwszy na koncercie Stowarzyszenia Młodych Muzyków Polskich w Paryżu. Organizacja ta, która "dostawia" do kraju coraz nowe świetnie wyszkolone siły kompozytorskie, urządza siłami polskiemi audycje, cieszące się już szerokim rozgłosem w paryskim świecie muzycznym dla swego poziomu artystycznego. Na jednej z takich audycyj występowała właśnie p. Modrakowska.



POLONEZ CHOPINA

Nap. M. Kr.

Stefcia, jakkolwiek zdolną była uczennicą. to jednakże obce języki sprawiały jej pewien kłopot i trudno jej było podążyć z klasą. Profesor zalecił jej lekcje prywatne i od tego też czasu Stefcia regularnie uczęszczała dwa razy w tygodniu na korepetycje. Udzielała jej je pewna pani, którą przełożona poleciła, ale której nazwiska Stefcia nawet nie znała.

Pani ta mieszkała jako sublokatorka w maleńkim, skromnym pokoiku. Stefcia, ile razy powracała z lekcji, była zawsze czegoś wzruszona.

—Mamusia, mówiła, ta pani taka miła i taka dobroć wieje z całej jej postaci, że wprost trzeba ją lubić i cenić. A widocznie dużo w życiu przeszła, bo oczy ma tak niesłychanie smutne i tęskne. A przytem świetnie uczy, wszystko teraz inaczej pojmuję i nabrałam prawdziwej ochoty do języka francuskiego.

—Chciałabym ją kiedy poznać—odparła matka—ale teraz, Stefciu, zabierz się do muzyki, bo nauczycielka twierdzi, że zbyt mało ćwiczysz.

Stefcia, posłuszna, poszła do salonu, gdzie stał fortepjan. Lubiła bardzo muzykę, ale te gamy i etjudy mniej ją pociągały, lecz cóż, wiedziała że tak trzeba, bo inaczej gra się nieuda porządnie i prawidłowo. Podstawa być musi.

Gdy rodziców nie było w domu, wtenczas Stefcia próbowała jeden z polonezów Chopina, ale że to była dla niej zbyt trudna kompozycja, więc tylko jednym palcem starała się uwydatnić główny motyw tegoż utworu. Lubiała go bardzo, ale mamusia nie mogła tego słyszeć, bo gdy raz ktoś z gości odegrał go podczas przyjęcia, tak mamusia zalała się łzami i taki ją chwycił płacz, że jej nie można było uspokoić.

Stefcia dowiedziała się później, dla czego. Otóż, dawno już temu, gdy jej jeszcze na świecie nie było, mamusia jej bawiła na wsi pod Kijowem, u swojej zamężnej koleżanki. Pewnego wieczoru, siedzieli wszyscy zebrani w salonie. Pan domu czytał gazety, mamusia jej haftowała, a pani Stecka, grała właśnie ów polonez Chopina. Muzyka jej, była wytworna dużo zdolności, dużo uczucia i pozatem dobra szkoła. To też powoli czar jej zawładnął słuchającymi. Mąż jej, powoli położył pisma, a mamusia Stefci, będąc wtenczas młodą panną, odłożyła również swoją robótkę i dusza jej na skrzydłach fantazji poszybowała gdzieś—w dal.

Nagle rozległ się trzask, kilkunastu zbirów zamaskowanych wpadło do dworu. Wpadli jak huragan z wyciem i krzykiem i poczęli grabić wszystko, co im wpadło pod rękę. Grabić i niszczyć. Pan Stecki, porwał się z miejsca i zagrodził im drogę. Ha, ale cóż? Rzucili się na niego jak bestje i kilku wystrzałami położyli go trupem.

Co dalej się stało, Stefcia już nie wie, a raczej jeszcze nie wie, bo mamusia o tem mówić nie chce i nie może.

Mamusia tylko codziennie dziękowała Bogu, że pozwolił jej tak prędko wyrwać się z tego piekła bolszewickiego i powrócić do kraju.

Co się stało z panią Stecką, tego mamusia nie wiedziała, w pierwszych czasach odbierała jeszcze jakieś wiadomości, lecz i to powoli zamarło.

Stefcia rozłożyła nuty i plinie ćwiczyć zaczęła. Po upływie trzech kwadransy, zamknęła fortepjan, udając się do swojego pokoju, by odrobić lekcje. Czekała ją praca klasowa, francuska. Ponieważ Stefcia istotnie przywiązała się do swojej korepetytorki, więc dokładała starań, żeby sobie stopień poprawić i tem samem sprawić przyjemność drogiej nauczycielce.

Wiosna była w całej pełni. Skwery zieleniły się wprost w oczach. Ogródki przed domami i w podwórzach zdawały się z godziny na godzinę zapełniać szmaragdowemi pękami. Ciepło przesiąkało mury, wychłodzone długą zimą, i wypierało powoli piwniczną atmosferę kamienic. Wszędzie spływał zapach wiosny. Spływał szeroką, wonną falą.

Stefcia spieszyła na lekcję. Była już czwarta, słońce skąpało całe miasto złotym potokiem. Na placach, roje dzieci bawiły się w piasku, a z daleka wyglądały jak barwne muszki w swoich świeżych, kolorowych sukienkach Stefcia, spojrzała na zegar: późno już. Zaczęła iść jeszcze szybciej i po chwili już dzwoniła do mieszkania koropetytorki. Otworzyła jej osoba o bardzo ujmującym wyrazie twarzy i wspaniałych, bezdennie smutnych oczach. Na widok Stefki, uśmiech rozjaśnił jej zmęczoną twarz i jej dzień dobry—brzmiało wprost wesoło. Dalej, zaczęła mówić po francusku, pytając się, jak było w szkole, czy profesor zadowolony, czy są widoki na lepszy stopień i czy Stefcia sumiennie się przygotowuje. Dziewczynka odpowiadała na każde zapytanie, zwierzając się ze wszystkich swoich szkolnych kłopotów. Weszły do pokoiku, gdzie już na stole rozłożone były i zeszyty. Okno, sze-

roko roztwarte, nie tamowało słońca, i pozwoliło ciepłemu potokowi zawładnąć całym kącikiem. Lekcja się zaczęła. Pani o smutnych oczach, przechodziła z uczennicą sumiennie wszystkie zadania, dziewczynka z uwagą śledziła i zapamiętywała sobie każde jej powiedzenie i każdą wskazówkę. Gdy już w najlepsze pracowały, odezwały się cicho pierwsze tony skrzypiec na podwórzu. Rozbrzmiało najpierw modne tango, następnie jakiś poważniejszy utwór, tak że pani o smutnych oczach wyjść nie mogła z podziwu, że podwórzowy grajek posiada takie szkolenie. Przypomniała sobie jednak, że obecnie wszyscy przeżywamy ciężkie chwile gospodarcze, i pewnie brak chleba zmusza tego młodego człowieka do chodzenia i grywania po kamienicach. Muzyka skrzypka widocznie przypadła do serca wszystkim mieszkańcom, bo datki sypały się szczodrze z każdego piętra. Młody człowiek, podziękował wszystkim uchyleniem kapelusza i na pożegnanie zagrał polonez Chopina. Stefcia, pomyślała sobie, że dobrze że mamusia tego nie słyszy, bo napewno bardzoby się zdenerwowała, i dalej zaczęła pisać słówka i czasowniki. Nagle, spostrzegła, że pani o smutnych oczach, zakryła twarz ręką i po chwili grube łzy poczęły spływać z pod jej palców. Stefcia nie wiedziała co są dziś? Czyżby ten utwór na wszystkich tak działał?

Wiedziona delikatnością wrodzoną, wstała i i zamknęła okno i potem zbliżyła się do zapłakanej i tuląc głowę do jej ramienia, prosiła, żeby o niczem smutnem już nie myślała, i już nie słuchała tej kompozycji. Cudowny jest ten polonez, prześliczny, ale dla czegoż, pani płacze gdy go usłyszy, ale nietylko pani sama... bo mamusia także... dodała po cichu.

Mamusia? mamusia płacze gdy słyszy ten utwór... jak jej na imię?

Krystyna.

Krysia... Krysia Horska?

Tak.

Krysia, najmilsza moja Krysia jest matką twoją... Świadek jedyny strasznej tragedji mojego życia. Więc to matka twoja... była mi wtenczas podporą i pociechą... Nic o tem nie wiedząc, nic nie przypuszczając, czułam, że ty, maleńka z każdą godziną wchodziłaś głębiej do mojego serca, z każdym dniem byłaś mi bliższą... Tak, inaczej być nie mogło, bo uczucie, które mię łączyło z twoją matką, tak było potężne, bo oparte na obopólnem szacunku, piękne, bo sharmonizowane dążeniem do najszczytniejszych ideałów... Przerwała, bo wzruszenie nie pozwalało jej dalej mówić.

Po chwili, dodała, Stefciu, na przyszły raz dopędzimy lekcję, bo obecnie wzruszenie tak mną zawładnęło, że nie mogłabym myśli zebrać... Powiedz mamusi, powiedz, Stefciu, że jutro wieczorem będę u drogiej matki twojej i że myśl moja jest jednym hymnem dziękczynnym jaki ślę Niebiosom za odzyskanie tej siostrzanej duszy.

Na Nowy Rok

Znów przybywasz z zaświatów, Królewiczu młody,
Piękny, stronjny, pogodny idziesz niestrwożony,
Czy jędrne niesiesz hasła braterstwa i zgody,
Czy rozsiejesz kąkole na polskie zagony?

Odszedł sobie nazawsze Twój poprzednik stary,
Zostawiają Ci bilans mocna zaszargany,
Ty jednak nie poskąpisz trudu ni ofiary,
By przez Twe panowanie został wyrównany.

Niesiesz róg obfitości, a w nim liczne dary,
Pamiętając o wniosłej kardynalnej cnocie,
Napewno nie poskąpisz swej hojnej ofiary,
By nakarmić nędzarzy, łzę otrzeć sierocie.

Masz i różdżkę oliwną,—ten symbol pokoju,
Chcąc zwaśnionych połączyć przy wspólnem ognisku,
Wszak pragniesz widzieć Polskę w świątecznym nastroju,
A jej dzieci w braterskim, serdecznym uścisku.

Ukrywasz kij sękaty,—wiemy co to znaczy,
Boć napewno chesz złemu zawczasu zaradzić,
I naznaczyć herbikiem bezczelnych krzykaczy,
Co kumunę do kraju chcą gwałtem wprowadzić.

O! bądź dla wszystkich hojnym, piękny Królewiczu,
Rokiem zgody, jedności, braterstwa, sumienia,
Nie potępiaj Polaków w sąsiada obliczu,
I rzuć im garść swych darów:—"Z ducha odrodzenia!"

Zygmunt Kiedrzyński., Lublin Polska

Na Trzech Króli

Przybyli Trzej Królowie do lichej stajenki,
Do Jezusa, Józefa i świętej Panienki,
Ze wschodu do Betlejem z darami przybyli:
Mirrę, złoto, kadzidło Dziciątku złożyli.

A wielce uciążliwa była Mędrców jazda:
Przez góry, lasy, stepy prowadzi ich gwiazda,
Blaskiem swoim oświeca nieznane przestrzenie,
Aż nad lichą stajenką wstrzymuje promienie.

Heroda—okrutnika parwała ochota:
Zgładzić chce Dziecię Jezus, pyszałek, niecnota,
Używa różnych intryg, podstępów, forteli,
Dopytuje, gdzie Boga-człowieka widzieli.

Chociaż się Mędrców radzi, w łaski ich się wkrada,
Nie udała się jednak nikczemnika zdrada,
Bo Magowie opuszczając stajenkę ubogą,
Skierowali swój powrót, ale inną drogą.

Powracali przez Polskę, będąc tego zdania,
Że unikną z podstępnym Herodem spotkania,
Lecz jakże się przelękli i mocno zdziwili,
Bo i w Polsce Herodów setki... zobaczyli!

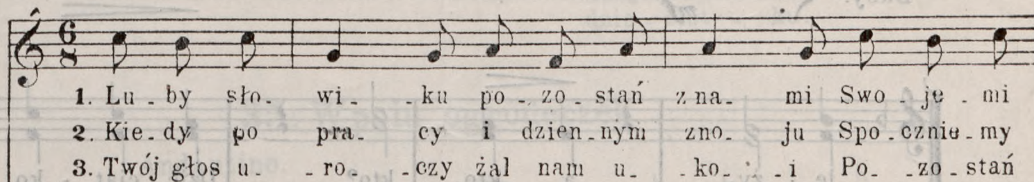
Zygmunt Kiedrzyński, Polska.

DO SŁOWIKA.

Melodja ludowa
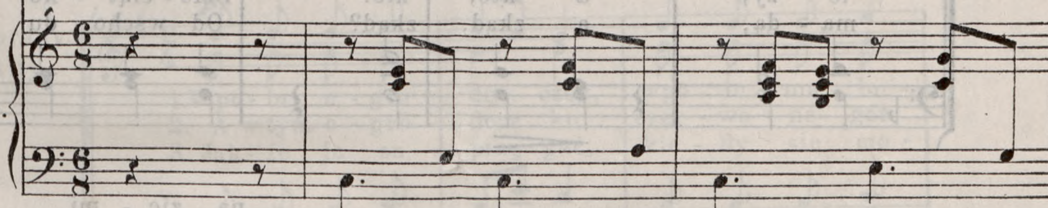
Słowa W. RAPACKIEGO Syna

Spiew.

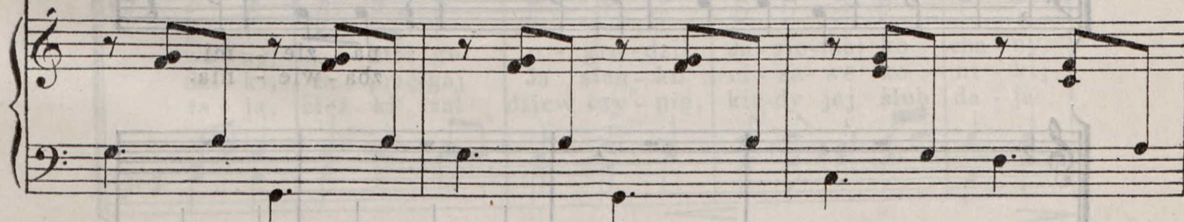


1. Lu - by sło - wi - ku po - zo - stań z na - mi Swo - je - mi
2. Kie - dy po pra - cy i dzien - nym zno - ju Spo - czniemy
3. Twój głos u - ro - czy żal nam u - ko - i Po - zo - stań

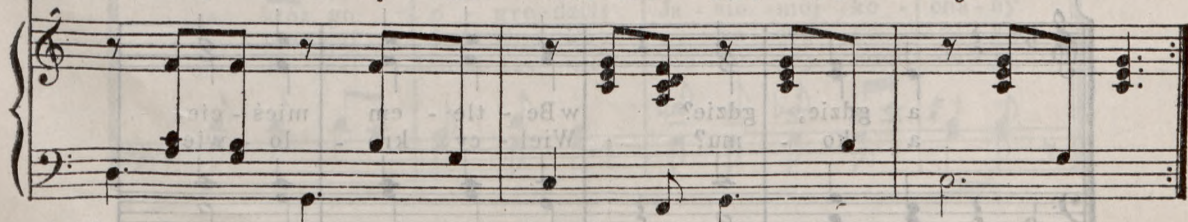
Fortepian.



piosn - ki ob - darz nas Słu - chać ich bę - dziem z ra - do - ści
w cie - niu leś - nych drzew Śpie - waj nam pta - szku spie - waj w spo
z na - mi śpie wać chciej Pa - trzaj i lis - tek za - drżeć się



łza - mi Słu - chać ich bę - dzie ca - ły las.
ko - ju Bo nas cza - ru - je ten twój śpiew.
bo - i A - by nie stra - cić nut - ki twej.



619

74

34. Nowy rok bieży.

(Kolęda.)

75

tam się po spiesz - cie, znaj - dzie - cie.
mo - żni pa - no - wie dzie - ciąt - ku.
tam - znaj - dzie - cie.
dzie - ciąt - - - ku.
znaj - dzie - cie.
dzie - ciąt - ku.

35. Wpolu ogródeczek.

Andantino.

Soprany. Alty.

1.Wpo - lu o - gró - de - czek, wpo - lu ma - lo - wa - ny, a któż go o - gro - dził: Ja - sio - mój ko - cha - ny, a któż go o - gro - dził: Ja - sio mój ko - cha - ny.
2. A w tym o - gró - decz - ku czer - wo - ne goź - dzi - ki, za - przę - gaj Ja sień - ku ci - sa - we ko - ni - ki; za - przę - gaj Ja - sień - ku ci - sa - we ko - ni - ki.
3. Jak - że je za przę gać, kie - dy się mo - ta - ją, cięż - ki żal dziew czy - nie, kie - dy jej ślub da - ją cięż - ki żal dziew - czy - nie, kie - dy jej ślub da - ją.

Tenory. Basy.

UNIWERSALNY SAMOUCZEK — CZĘŚĆ TEORETYCZNO - PRAKTYCZNA

179

la re do re si do re mi fa do fa mi
la sol la fa la si si la sol la la sol fa sol sol fa mi

— re do re re mi fa sol fa mi
fa fa mi re mi la sol fa mi re

fa mi re do si do re mi fa mi fa re
fa fa sol la si la sol la si la si

mi re mi do re do re si do si do la
sol la sol la fa sol fa sol mi fa fa

si si do re mi re do re mi fa si mi
sol la si la sol la si do si la sol sol la si

180

— re do re mi re do do si la si si la sol la do re do
la si la sol fa fa

si la sol fa fa sol la si la sol
sol la si la sol la si do re do si la sol

la si la si sol do si do la re do re
fa mi fa re sol fa sol mi la re la fa la

si do re mi fa mi re re
si si la sol la si do si la sol fa

do si si la sol la si la sol fa
mi fa sol do fa mi fa

Już wydany drukiem i jest do nabycia w Wydz. Muz. i Księg., B. J. Zalewski· Cena 25c.



ECHO MUZYCZNE

Wychodzi z początkiem każdego miesiąca

Prenumerata roczna $2.00

Pojedynczy numer 25c

Ceny ogłoszeń według umowy

Wszelkie korespondencye oraz prenumeratę nadsyłać na adres poniżej podany.

ECHO MUZYCZNE

Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej
Oraz zespołom muzycznym i teatralnym

DODATEK MUZYCZNY I TEATRALNY W KAŻDYM NUMERZE

THE MUSICAL ECHO

Issued during the early part of every month

Subscription per year $2.00

Single copy 25c

Advertising rates on application

All communications should be sent to the address given below

ECHO MUZYCZNE—"THE MUSICAL ECHO" 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL. U. S. A.



DO MIŁOŚNIKÓW ŚPIEWU I MUZYKI POLSKIEJ

Echo Muzyczne jest jedynem polskiem pismem muzycznem w Ameryce, które stale i regularnie wychodzi, począwszy od 1go stycznia 1924 r., a którego zadaniem jest — pielęgnowanie śpiewu i muzyki ojczystej.

Echo Muzyczne, jako pismo samodzielne, które nie jest niczyim urzędowym lub półurzędowym organem, utrzymuje się o własnych siłach, opartych na abonamencie czytelników i nie jest wydawane dla zysku, zaś wszelką nadwyżkę wkładamy w pismo, powiększając takowe i ulepszamy w doborze treści i t. p.

Echo Muzyczne napewno będzie zaabonowane przez sz. p., bo tem samem przyczyni się w powstrzymaniu zaniku pieśni i muzyki polskiej, oraz mowy ojczystej tu na wychodźtwie.

Echo Muzyczne rocznie kosztuje $2.00 za 12cie numerów, w których prócz doborowej treści, ponadto pomieszczone są działy: a) techniczny o śpiewie i muzyce, b) dodatki muzyczne, c) dodatki teatralne. Wartość samych dodatków wynosi sumę około $6.00.

Pozamiejscowi proszeni są włożyć do listu sumę $2.00 i przysłać takowe w załączonej kopercie, miejscowi zaś niechaj odwiedzą naszą redakcję, lub zatelefonują Armitage 2156, pod jakim adresem mamy "Echo Muzyczne" wysyłać.

B. J. ZALEWSKI Redaktor i Wydawca

ROCZNIKI ECHA MUZYCZNEGO
są do nabycia:

Numer Wstępny z nutami	$0.25
Rocznik 1924 (bez nut)	1.10
Rocznik 1925 z nutami	2.25
Rocznik 1926 z nutami	2.25
Rocznik 1927 z nutami	2.25
Rocznik 1928 z nutami	2.25
Rocznik 1929 z nutami	2.25
Rocznik 1930 z nutami	2.25
Rocznik 1931 z nutami	2.25
Rocznik 1932 z nutami w prenumeracie	2.00

UWAGA: Roczniki te na wyczerpaniu, zamawiać zaraz.

Blankiet do zamówień Echa Muzycznego, który prosimy wyciąć i przesłać takowy.

Imię i nazwisko ....

Numer domu i ulica ....

Miasto i Stan ....

Adres Redakcji:
ECHO MUZYCZNE — THE MUSICAL ECHO
1505 Tell Place, Chicago, Ill., U.S.A.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa **Muzycznego i Nadesłać $2.00**

Nowe Dzieło

Missa in honorem Beatae Mariae Virginis de Monte Carmelo, Eug. Walkiewicza, na dwa głosy Sopran i Alt, dowolnie Tenor i Bas ad lib. z ak. organów, wydana nakładem p. Fr. Pawłowskiego Sr., Plover, Wis., do nabycia w głównym składzie Wyd. Muz. i Księg. B. J. Zalewski, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Pan Walkiewicz opracował tę mszę na motywie prześlicznej pieśni "O Przenajświętsza, najpobożniejsza" (O Sanctissima) w łatwym stylu, widocznie dla chórów średnio wykształconych w muzyce, jakie po większej części są u nas po parafjach i poniekąd zasługą jest to p. Pawłowskiego (najprawdopodobniej) by i tym dać możność poznania prawdziwej muzyki kościelnej pióra p. Eug. Walkiewicza, który jako kościelny kompozytor umie w łatwym stylu napisać dzieło poważne, a takiem jest powyżej wspomniana msza, którą polecamy do nabycia. Cena $1.00.

—o—

Pan Kazimierz Garbusiński z Krakowa

Imię to znanem jest w Ameryce, a tembardziej w Polsce, jako muzyk, kompozytor i pedagog, którego dzieła muzyczne firma Wyd. Muz. i Księgarnia B. J. Zalewskiego w Chicago, w dość pokaźnej liczbie wydała drukiem. Obecnie wyszły z pod prasy dwie nowe kompozycje tegoż kompozytora na głos solowy (tenor lub sopran) z akomp. organów lub fortepianu: "Ojcze Nasz" i "Srebrna Nić" i są do nabycia w Wyd. Muz. w cenie po 30c. Płyty sztycharskie wykonane były przez p. P. Zwodziejasza w Krakowie, wydane drukiem w Echu Muzycznem. Polecamy do nabycia. Redakcja.

—o—

Nowości Orkiestralne

Odpowiednie na radjo, lub do tańca.

Opracowane i zorkiestrowane przez J. Łabno.

Marsz Pierwsza Brygada	.50
Na Falach Raby. Walc	.50
Nowe Życie. Polka	.50
Na Falach Wisły. Walc. A. Wroński	.75
Dwie Polki: 1. Miejska, 2. Na ziel. łące	.75
Marsz Pierwszej Brygady (Brass band)	.50

Uwaga: Utwory te wydane są drukiem mimograficznym, na małą orkiestrę, z fortepianem, bez drugich skrzypiec i violi, do nabycia u:

B. J. ZALEWSKI, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL.

—o—

Jak Pobieżeli Pasterze do Betleem

Utwór sceniczny w jednej odsłonie, na tle znanych kolęd i pastorałek, napisał i ułożył T. O. Mański. Dziełko to przystępnie opracowane dla sił amatorskich, a w szczególności dla szkół parafjalnych w Ameryce. Najciekawsze jest to, że gdy w Betleem "zagrzmiało — runęło," od czego chwilowo pasterze ogłuchli i zamiast odpowiadać towarzyszom co się działo w Betleem, odpowiadają graniem na instrumentach muzycznych. Udział bierze 7 osób i 4 muzykantów. Nuty (28 numerów) w formie partytury 25c, wraz ze sztuką 50c; za komplet 6-ciu egzemp. i 4-ch kopji nut kwartetu $2.50. Do nabycia w Echu Muzycznem.

—o—

Dla Zakładów Naukowych Przy Parafjach Polskich

Otrzymaliśmy z Polski dzieła wprost niezbędne w zakresie sztuki teatralnej; dzieła te winny się znajdować w bibljotekach, wogóle u wszystkich tych, którzy tu na wychodźtwie pielęgnują język polski i mowę ojczystą z desek scenicznych.

KORESPONDENCYJNY KURS TEATRALNY
dla kierowników i reżyserów. Dzieło zawiera 284 stronic, wielka liczba rycin i wzorów, nut i t. p.

TREŚĆ

Historja i teorja teatru i dramatu.
Zasady reżyserji.
Wymowa i deklamacja.
Mimika, gest i ruch na scenie.
Ubiory teatralne.
Inscenizacja obrzędów, pieżni i podań lud.
Widowiska regjonalne.
Organizacja i nauka chóru ludowego.

Cena z przesyłką pocztową (zwykłą)	$1.65
Malowanie Dekoracji i Wzory	.25
Ubiory Teatralne i Wzory	.25
Szopka Krakowska, widowisko z nutami	.50
Teatry Ludowe w Polsce, z rycinami	1.00

WLDAWNICTWO MUZYCZNE I KSIĘGARNIA
B. J. Zalewski, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

ECHO MUZYCZNE
Wychodzi z początkiem każdego miesiąca
Prenumerata roczna $2.00
Pojedynczy numer 25c
Ceny ogłoszeń według umowy
Wszelkie korespondencje oraz prenumeratę nadsyłać na adres poniżej podany.

ECHO MUZYCZNE

Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej
Oraz zespołom muzycznym i teatralnym
DODATEK MUZYCZNY I TEATRALNY W KAŻDYM NUMERZE

THE MUSICAL ECHO
Issued during the early part of every month
Subscription per year $2.00
Single copy 25c
Advertising rates on application
All communications should be sent to the address given below

ECHO MUZYCZNE—"THE MUSICAL ECHO" 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL. U. S. A.

Chicago, Ill. 1931
(Data stempla pocztowego)

SZANOWNY PANIE.

ECHO MUZYCZNE, miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej (w niedługim czasie obchodzić będzie dziesięciolecie swego istnienia), które jest jedynem tego rodzaju czasopismem polskiem w Ameryce, o którem prasa tutejsza jako też i w Polsce pisze pochlebnie, stosownie do "krytyki" zamieszczonej na stronicy 3-ej, kaórą prosimy odczytać, jako też artykuł "Od Redakcji."

ECHO MUZYCZNE nie jest wydawane dla zysku —przeciwnie— dokładamy wiele, wysyłając takowe bezinteresownie niezamożnym studentom, jak w Polsce tak i w Ameryce, dzięki płatnym abonentom E. M., gdyż z każdego abonenta pewien procent przeznaczony na ten cel, by krzewić Pieśń i Muzykę Polską tu na obczyźnie, a tem samem i mowę naszych ojców przy pomocy śpiewu i muzyki.

ECHO MUZYCZNE jest niezbędnem pismem dla szkół parafjalnych w Ameryce, w którem zamieszczone są dodatki nutowe w zakresie szkolnym jako wstępne wiadomości muzyczne i inne, dla dzieci i dorosłych, sztuczki teatralne, wierszyki, deklamacje, monologi i t. p., pozatem jest pośrednikiem z Polską i jej kulturą muzyczną, o czem specjalni korespondenci nasi z Ojczyzny nadsyłają nam swe korespondencje.

ECHO MUZYCZNE, którego zadaniem jest "sztuka piękna", może li tylko liczyć w pozyskaniu abonentów w sferze inteligentniejszych jednostek, do których listy te rozesłano, a ci zaś nie powinni odmawiać prenumeraty, lecz tembardziej polecić pismo to do zaabonowania swym znajomym, śpiewakom, muzykom, pp. organistom i t. d.

ECHO MUZYCZNE, jeden numer tegoż, wysłane z tymże listem jako okazowy, z prośbą o łaskawe przeglądnięcie, wypełniając blankiet abonamentu i takowy prosimy przesłać w załączonej kopercie; w razie odmowy, prosimy o zwrot tego numeru, by skreślić adres z listy abonentów, markując na kopercie w kwadraciku "refused", a pocztę odwrotną my opłacimy.

Mamy niepłonną nadzieję, że do odwrotnej poczty E. M. będzie zaprenumerowane, czy to dla siebie, lub też komuś ze swoich krewnych lub znajomych w Polsce, czy też w Ameryce, nadsyłając w liście sumę $2.00, z dokładnie wypełnionym adresem, komu E. M. ma być wysyłane.ι Wartość samych dodatków, jak w nutach tak i innych przedmiotach, jak to powyżej wspowniano, wynosi sumę katalogową około $6.00, a prosimy o nadesłanie tylko dwa ($2.00)

B. J. ZALEWSKI
Red. i wydawca

P. S. Suma $2.00 nadesłana do redakcji Echa Muzycznego, pokryje w całości całoroczną prenumeratę, za co zgóry serdecznie dziękujemy.

Blankiet do zamówień Echa Muzycznego, który prosimy wyciąć i przesłać takowy.

Subscription

I herewith enclose the sum of $2.00 for yearly subscription to "The Musical Echo" from.................................. to.................................. 19............ Please enter my name on your subscribers list.

Present Address

Name ....
Street No. ....
City.. State ....

ECHO MUZYCZNE — THE MUSICAL ECHO 1505 Tell Place Chicago, Ill., U. S. A.

PIEŚNI WIELKOPOSTNE
I Wielkanocne, O Zmar- Pańskiem

Serje xx na 1 i 2 głosy, xxi, xxii, xxiii, xxiv, na chóry mieszane

SERJA XX (NO. KAT. 199, 1630, 1680). CENA 70c
Kompozytorowie: Chopin, Walewski, Zaręba.
1. O Zmartwychwstaniu Pańskiem. (na 1 głos)
2. Stabat Mater, Chopina (na 2 głosy).
3. Stabat Mater, Walewskiego (na 2 głosy).

SERJA XXI (NO. KAT. 1792). CENA 35c.
Kompozytorowie: Cieszykowski, Fiesel.
1. Chrystus Zmartwychwstan Jest.
2. Ofiarujmy chwałę w wierze.
3. Otrzyjcie już łzy.
4. Regina Caeli.
6. Terra Termuit.
6. Vidi Aquam.
7. Wesel się królowa miła.
8. Zwycięzca śmierci.
9. Złóżcie troski żałujący.

SERJA XXII (NO. KAT. 1881). CENA 50c.
Opracował Ks. Dr. Alfred de Wróblewski.
1. Boże dziwy (na 1 głos solo)
2. Dzwon nasz bije (chór mieszany).
3. Ecce Crucem Domini (solo tenor).
4. Pełen Boskiego Czaru (chór mieszany).
5. Vidi Aquam, a capella (chór mieszany).
6. Wstał Pan z grobu (chór mieszany).
7. Zmartwychwstaje Pan (chór mieszany).

SERJA XXIII (NO. KAT. 1796, 1808, 1026, 1850, 1230). CENA $1.20.
Kompozytorowie: Dębiński, Flasza, Gall, Nowakowski.
1. Ludu mój ludu, cóżem ci uczynił.
2. Przez Twoje święte zmartwychwstanie.
3. Płaczcie Anieli, płaczcie duchy święte.
4. Wesoły nam dziś dzień nastał. Flasza.
5. Wesoły nam dziś dzień. Gall.
6. Wesoły nam dziś dzień (chór męski).
7. Zbliżam się k'Tobie.

SERJA XXIV. CENA 45c.
Opracował Eugenijusz Walkiewicz.
1. Alleluja Jezus żyje.
2. Chrystus Pan Zmartwychwstał.
3. Chrystus Zmartwychwstan Jest.
4. Dziś nam nastał.
5. Nie zna śmierci.
6. Otrzyjcie już łzy.
7. Wesoły nam dziś dzień nastał.
8. Witaj dniu święty.
9. Witaj, witaj, dniu święty.
10. Wstał Pan Chrystus.
11. Wysławiajmy Chrysta Pana.
12. Złóżcie troski żałujący.
13. Zwycięzca śmierci.

2272 MSZA POLSKA na czas WIELKANOCNY na chor miesz. (a capella) Eug. Walkiewicza, 50

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Z Dłoni Twej

Śpiew na jeden głos (baryton), z akompanjamentem fortepianu; słowa napisał Mykoła Filańskyj, muzykę opracował Eug. Walkiewicz. Utwór ten kompozytor poświęcił Pani Marji Paruszewskiej, Członkini Związku Zawodowych Literatów Polskich w Poznaniu — stałej korespondentce Echa Muzycznego w Chicago, oraz Opiekunce młodych talentów polskich na polu muzycznem.

Utwór ten napisany w formie modeernistycznej, oparty na podstawach harmonicznych, jest bardzo ciekawy. Polecamy takowy do nabycia w Echu Muzycznem, cena 50c za egzemplarz.

Starodawna Polska Kolęda
(1863 r.)
Na temat "W żłobie leży"

Utwór ten opracowany na chór męski, z akompanjamentem organów lub fortepianu. Słowa K. Balińskiego z 1863 r. mają historyczną wartość, o czem obecne pokolenie powinno wiedzieć, że w czasie zmagań i ucisku ze strony trzech wrogów, Naród Polski nawet w kolędach śpiewał o Wolnej Polsce. Muzykę bardzo pomysłowo opracował p. K. Garbusiński, a że kolęda ta o historycznej przeszłości winna być śpiewana w obecnym czasie, czy to na scenie, lub w kościele w formie koncertowej. Cena za egzemplarz 25c; przy zakupnie większej liczby egzemp., pewna zniżka. Do nabycia w Echu Muzycznem.

Modlitwa Legjonistów przed bitwą
(1914-1916)

Przepiękny utwór, opracowany na chór męski z akompanjamentem organów lub fort. i solo baryton, do słów E. Bidery, muzyka K. Garbusińskiego. Modlitwa ta była wykonana z rękopisu po raz pierwszy w Krakowie przez doborowe chóry, pod dyrekcją samego kompozytora i do dziś nie straciła na swej wartości. Aczkolwiek Polska już zmartwychwstała, jednakowoż ci co żyją powinni wiedzieć z jakimi wysiłkami żołnierz polski wywalczył i że ziścił się ich wysiłek. Utwór ten nadaje się bardzo na wszelkie okazje połączone z historją walki żołnierza polskiego. Cena za egzemplarz 50c; przy zakupnie większej liczby egzemplarzy, pewna zniżka. Do nabycia w Echu Muzycznem.

Nowości Muzyczne

573 Walkiewicz Eug. Z dłoni Twej, *Wciąż z dłoni Twej*, słowa napisał Mykoła Filańskyj; śpiew na jeden głos z akfortep., opracowany w formie modernistycznej, a zadedykowany Pani Marji Paruszewskiej .... .50

1308 Garbusiński K. Modlitwa Legjonistów przed bitwą, (1914-1916), *Boga Rodzico! Dziewico!* Słowa E. Bidera. Chór męski z organami lub fortep. i solo baryton....... .50

1985 Garbusiński K. Polska Kolęda *W żłobie leży*, słowa K. Balińskiego (1863) na chór męski z towarzyszeniem organów lub fortepianu.......... .25

1376a) Paderewski I. J. Hej Orle Biały. Hymn Bojowy, poświęcony Armji Polskiej; chór męski cztero-głosowy, możliwy do wykonania jednogłosowo jako "unison", lub dwugłosowo z akomp. fortepianu; pojedynczy głos 10c, part. fort. i głosowa .... .50

1178 Zalawski - Fierek. Dwa utwory: 1 Marsz Spiewaków, *Naprzód marsz! z nami wraz!*; 2 Echo, *Bóg wielki ma echo no świecie.* Chór mieszany a capella, głos partyturowy.. .20

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

DZIAŁ OGŁOSZENIOWY

OGŁOSZENIA "READING MATTER" PO 25c OD WIERSZA
Abonenci całoroczni Echa Muzycznego płacą zniżoną cenę.

X. JORDAN PUB. CO., Skład Nut, Floral Park (L. I.), New York

ORGANISTA i nauczyciel śpiewu, z odpowiednią rekomendacją poszukuje posady w Chicago lub na prowincji, specjalnością prowadzenie chórów wielogłosowych. Adres: w redakcji Echa Muz.

ORGANISTA z długoletnią praktyką, kawaler w starszym wieku, poszukuje posady. Echo Muzyczne, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

KWIACIARKA (314) Casotti-Zalewski (Młodość i piękność mam), na głos średni z fortep. Wydanie poprawne z okładką w kolorach: inni sprzedają po 30c, nam proszę nadesłać tylko 11c z pocztą. Tenże utwór na dwa głosy 31c zpocztą

BIAŁY MAZUR - GWIAZDY GASI (3348) Osmański-Zalewski na fortepian. Wydanie poprawne z okładką w kolorach, inni sprzedają po 20 i 25c, nam proszę nadesłać tylko 11c z pocztą.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (3100). Pożegnanie Ojczyzny, na fortep. Wydanie poprawne z tytułową okładką, przedstawiającą "Wesele w Ojcowie", gdzieindziej 25c, u nas 11c z pocztą.

ECHO MUZYCZNE, 1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać **$2.00**

ORKIESTRA AMATORSKA
dla początkujących w szkołach parafjalnych
Spis (20) Utworów

1. Z Dymem Pożarów, hy
2. Cześć Polskiej Ziemi
3. Niedbam jaka spadnie
4. Bartoszu. Krakowiak
5. Pomoc dajcie mi rodacy
3. Tysiąc Walecznych
7. Nasz Chłopicki, Mazur
6. Boże coś Polskę, hymn
9. Na Wawel, krakowiak
10. Ospały i gnuśny, marsz
11. Witaj majowa jutrzen.
12. Niemasz to wiary, mar.
13. O gwiazdeczko, piosnka
14. Gdy naród do boju
15. Do broni ludy, marsz
16. Modlitwa przed bitwą
17. Czy widzisz na tej błoni
18. Stańmy bracia wraz
19. Już was żegnam
20. Jeszcze Polska nie zgin.

Skład instrumentacji

Skrzypce I, Skrzypce II, Skrzypce III i Fortepjan lub na orkiestrę mandolinową
Mandolina I, Mandolina II, Mandola i Fortepjan
CENA $2.00 NETTO

Dostarczamy pojedyncze głosy:
Skrzypce I, 50c; II, 25c; III, 25c; Gitarę 25c

Uwaga: Utwory te do wykonania tylko z fortepjanem. Cała klasa solo skrzypce, lub po pół klasy na dwoje skrzypiec, jakoteż podzielić klasę na troje skrzypiec, lub odwrotnie na mandoliny. Na życzenie dokładamy akomp. Gitary (bez dopłaty) do orkiestry mandolinowej.

NA MAŁĄ AMATORSKĄ ORKIESTRĘ
Polonez Kościuszkowski (Druk Mimograficzny) 50c

NA WIELKĄ ZAWODOWĄ KAPELĘ DĘTĄ
Marsz Pogrzebowy śpiewacki 50c

PIEŚNI NARODOWE I PARYOTYCZNE
Utwory na Pełną Orkiestrę lub Kapelę
Dla lepiej grających
Ceny: Na Orkiestrę $1.00, Na Kapelę $2.00
Spis (10) Utworów

1. Boże Coś Polskę, Hymn
2. Mazur 3go Maja
3. Z Dymem Pożarów
4. Wygnaniec
5. Jeszcze Polska nie zgin.
. Modlitwa przed bitwą
7. Polak nie sługa
8. Do Lutni
9. Na groby bracia
10. Chłopicki. Mazur

Uwaga: Utwory te wydane są i na pełną Kapelę Dętą, cena $2.00 i jednocześnie wykonać je można jako akomp. z chórami śpiewaczymi, męskimi lub mieszanymi.

CZTERY MARSZE POLSKIE NA PEŁNĄ KAPELĘ DĘTĄ
Dla Muzyków Zawodowych
Opracowane przez B. J. Zalewskiego
CENA $2.00 NET

1. Marsz Polaków
2. Marsz, Polska, Ruś i L.
3. Marsz Pobudki Woj.
4. Marsz Czołem Ojczyź.

PIĘĆ MARSZY POLSKICH NA PEŁNĄ KAPELĘ DĘTĄ
Dla Muzyków Zawodowych
Opracowane przez B. J. Zalewskiego
CENA $2.00 NETTO

1. Marsz Pochodowy (So.)
2. Marsz ćwiczelny (Sok.)
3. Marsz ćwiczelny (Sok.)
4. Marsz z Polskich Mot.
5. Marsz z Polskich Melodji

CZTERY UTWORY TANECZNE NA PEŁNĄ ORKIESTRĘ
Dla muzyków zawodowych
Opracowane przez B. J. Zalewskiego
CENA $2.00 NETTO

1. Polonez Ogińskiego
2. Znal. Szczęście, walc
3. Oj ten mazur, czysta b.
4. Wesele, Kujawiak

CZTERY UTWORY TANECZNE NA PEŁNĄ KAPELĘ DĘTĄ
Dla Muzyków Zawodowych
Opracowane przez B. J. Zalewskiego
CENA $2.00 NETTO

1. Doduś, Oberek
2. Krakowiaki Ludowe
3. Lubraniec, Kujawiak
4. Oj ten mazur, czysta b.

Zamówienia nadsyłać prosimy:
B. J. ZALEWSKI, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

Wyciąg z Katalogu
Wydawnictwa Muzycznego i Księgarni
(B. J. Z.) Bolesław Józef Zalewski (B. J. Z.)
1505 Tell Place, Chicago,)Ill., U. S. A.

Do nabycia we wszystkich poważniejszych księgarniach polskich w Polsce

◇ ◇ ◇

III. SZKOŁY NA INSTRUMENTA.

70 Garbusiński-Przystał-Styś-Walewski. 100 Preludji w op. 4.00
117 Zalewski B. J. Szkoła na koncertinę i bandon. 67-130t. 1.00

IV-V. Śpiewy Dziecięce na 1, 2 i 3 głosy z akomp. Fort.

161 Hymny Narodowe (7) Polskie i Amerykańskie .50
162 Wróblewski A. Ks. Dr. Polskie Skarby, trzy piosnki ...... .20
268 Zalewski-Walkiewicz. Drogie wspomnienia i głosy .... .40

VI. ŚPIEWY NA 1 GŁOS Z AKOMP. FORTEP.

320 Chopin-Ujejski-Zalewski. Melo-Dekl. Dzwony .... .50
384a) Garbusiński K. Srebrna nić, na sopr. lub tenor .... .30
401 Ivanovici-Zalewski. Śpiew o Wiśle "Na Fal. Dunaju" sop. .50
436 Milaszewski A. Op. 59. Walc "Pozwał nas taniec" gł. śr. .25
570 Walkiewicz Eug. Op. 53. Dumka: "Czego siedzisz" T. I. S. .25
571 Walkiewicz Eug. Piosnka "Halineczko dziew.", Bas-Bar... .25
580 Zalewski B. J. "Ach jakżem ja nieszczęśliwa" Bar............ .25
582 Zalewski B. J. śpiew Basi: "O mój Boże" Mez. Sopr........ .25

VII. ŚPIEWY NA 2 GŁOSY Z AKOMP. FORTEP.

650 Abt-Casotti. Dwa duety: 1. Tęsknota, 2. Kwiaciarka....... .30
772 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kosciuszkowski, 4 egzemp. 1.00
708 Kowalski K. T. Dwa utwory: Kaliny wiosna, Wrz. dzieci .30
724 Oginski M. Polonez "Zegnam cię o Polsko ma" .... .25
728 Pestalozza-Zalewski. Ciribiribin .... .30
758 Walkiewicz Eug. Dwa mazurki: 1. Oj ..... 2. Czego .... .25
760 Walkiewicz Eug. "Rota" na 1, 2 gł. lub chóry męs. i miesz. .15
769 Yradier-Zalewski. "La Paloma" na 1 lub 2 głosy........... .30
770 Zalewski-Walkiewicz. Drogie wspamnienia i głosy........... .40
790 Zalwski Schubert. Serenada "Kochajmy się" .... .25
792 Zalewski-Borel. "La Sorella" wesoła piosenka .... .25

VIII. ŚPIEWY NA 3 GŁOSY Z AKOMP. FORTEP.

907 D'Oreste-Strauss. Nad Modrym Dunajem, bez fort........ .30
908 Chiara-Zalewski. "Hiszpanka jestem miłości królową ..... .25
945 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kosciuszkowski...............1.00
909 Kurpinski-Walkiewicz-Zalewski. Piesn zgody, polonez ..... .15
Mendelsohn-Bartholdy. Na skrzydłach Pieśni, a capella.... .25
918 Oginski-Zalewski. Polonez "Zegnam cię o Polsko ma ..... .25
922 Walkiewicz Eug. Hymn Jub. J. Sobieskiemu .... .10
925 Walkiewicz Eug. Mężowie mówią o walcu źle........... .25
950 Zalewski-B. J. Walczyku mój .... .30
951 Zalewski-Walkiewicz. 1. Walczyku mój, 2. Warszawianka .15
956 Zalewski-Ivanovici. Spiew o Wisle "Na Falach Dunaju".... .30

IX. ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE Z FORTEP. LUB A CAPELLA

1000 Archangelski-Zalewski. Piosnka żołnierska "Zmroku cień" .20
1001 Borodin-Zalewski. Chór wieśniaków z op. "Princ Igor".... .20
1005 Chopin-Zalewski. Marsz żałobny, wydanie poprawne.......2.25
1007 Cztery utw.: Pieśń weselna, Mel. szk., Płyńmy, Jaskółki .15
1014 Donizetti G. Sextet z "Lucia di Lamermur" .50
1025 Gall J. Komplet 75 pieśni (mieszane) w oprawie..........3.00
1151 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kościuszkowski..............1.00
1080 Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Pieśń zgody, polonez...... .20
1081 Mąkoszy E. 1. Pierw. Brygada, 2. Krakowiak, 3. Kasieńka .25
1098 Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. Polonez "Żegnam cię"........ .10
1102 Rożan J. M. Wybór Pieśni Narodowych, 112 utworów....1.50
1110 Signio-Walkiewicz. "Od dworu do dworu" .15
1118 Verdi G. Chór kowali z "Il Trovatore" .20
1120 Walkiewicz Eug. Dwa Toasty, Orzeł Biały, Polak nie sługa .15
1121 Walkiewicz Eug. Walc "Przebudzenie zakochanego"........ .30
1122 Walkiewicz-Miłaszewski. Dwa marsze sokole........ .15
1126 Walkiewicz-Suszyński. Dwa śpiewy. 1 Skarga, 2 Rota........ .15
1127 Walkiewicz-Surzyński. Matysek. "Był Matysek chłop"........ .30
1128 Walkiewicz-Zalewski. 10 Pieśni Narodowych........ .50
1130 Walkiewicz Eug. Cztery Toasty........ .15
1131 Walkiewicz Eug. Rota. "Nie rzucim ziemi"........ .15
1132 Walkiewicz Eug. Op. 68 No. 1. Rota "Nie rzucim ziemi" .15
1133 Walkiewicz Eug. Op. 13. Kantat ku czci H. Seinkiewicza .75
1137 Walkiewicz Eug. Górą Pieśń Polska........ .25
1138 Walkiewicz-Zalewski. Marsz pogrzebowy śpiewacki........ .15
1139 Walkiewicz Eug. Pieśń Jubileuszowa "Ćwierć wieku"........ .25
1143 Walkiewicz Eug. Marsz Gniazda 37 w d. 25-lecia........ .25
1144 Walkiewicz Eug. "The Star Spangled Banner"........ .25
1147 Walkiewicz Eug. Zbiór (21) Powinszowań dla księży itp. 1.75
1150 Walkiewicz-Zalewski. Czołem. Marsz sokoli Gn. 37-go........ .25
1152 Zalewski-Gounod. Chór żołnierzy z opery "Faust"........ .30
1153 Zalewski-Widera. Cześć Związkowi, Cześć, part i gł........ .70
1055a) Grzywa J. Pięć pieśni chóralnych a capella........ .25
1156 Zalewski-Ivanovici. Śpiew o Wiśle "Na Falach Dunaju"........ .30
1158 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt I........ .30
1159 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt II........ .30
1160 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt III........ .30
1161 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt IV........ .30
1162 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt V........ .30
1163 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt VI........ .30
1170 Zalewski-Walk. Zbiór 31 pieśni patrjot., nar. i sokolich.. .100

X ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

1210 Chopin-Zalewski. Marsz żałobny, wydanie poprawne........2.25
1227 Dębiński-Kuczkiewicz-Przibik. 3 Pieśni Pogrzebowe........ .20
1229 Gall J. Komplet 70 pieśni (męskie) w oprawie........2.50
1269 Gall Jan. Sześć nowych pieśni ludowych........ .15
1300 Garbusiński K. Op. 7 No. 1. Rok mój rok szczęścia........ .25

Ażeby zamówienie zaraz było wysłane, należy dołączyć 10% więcej na pocztę

1302 Garbusiński K. Op. 15. Sześć pieśni narod. i towarz. .25
1304 Garbusiński K. Op. 15b. Pieśń kolejarzy .30
1396 Verdi Giuseppe. Scena w więzieniu "Il Trovatore" .50
1306 Garbusiński K. Tęsknota solo i chór 1.50
1320 Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Pieśń zgody, polonez .15
1339 Niżankowski "Hulały" i inne .15
1377a) Rożan J. M. Wybór Pieśni Nar. 12 kwartetów .75
1398 Wachnianin. Za broń. Solo, duet z chórem .15
1400 Walkiewicz-Miłaszewski. Dwa marsze sokole .15
1404 Walkiewicz-Wunderlich. Dwa marsze sokole .15
1406 Walkiewicz-Sieber-Klonowicz. Dwie pieśni sokole .15
1408 Walkiewicz-Zalewski. 10 Pieśni Narodowych .50
1410 Walkiewicz-Surzyński i inni. Pięć pieśni sokolich .15
1412 Walkiewicz-Zalewski. Marsz p. i dwie pieśni pogrzebowe .15
1418 Walkiewicz-Sołtys-Bojarski. Trzy pieśni sokole .30
1419 Walkiewicz Eug. Rota na chóry żeński, męski mieszany .15
1420 Walkiewicz Eug. Op. 68 No. 2. Rota "Nie rzucim ziemi" .15
1430 Walk.-Gall-Kinkel-Zalewski Dwie pieśni .15
1432 Walkiewicz-Gall. Ukrywać się nie przyda. Bar. sol. i ch. .25
1433 Walk.-Kurpik. Dwa utw. 1. Góralu czy ci nie żal, 2 Chorał .15
1434 Walkiewicz-Eug. Ostatni mazur. Solo Baryton i chór .25
1436 Walkiewicz-Eug. Marsz żałobny "Kajdanów złowr. .10
1438 Walkiewicz-Foster-Zalewski. Polski kraj "Old Kntucky" .10
1440 Walkiewicz-Foster-Zalewski. Za górami "Massa's" .10
1460 Walkiewicz Eug. Wybór 19 kwartetów różnych pieśni 1.75
1446 Walkiewicz-Eug. Marsz Gniazda No. 37 w d. 25-lecia .25
1480 Zalewski-Gounod. Chór żołnierzy z opery "Faust" .30
1482 Zalewski-Boler-Clerc. Wesoła piosenka "La Sorella" .10
1436 Zalewski-Machowski. W mogile ciemnej .25
1488 Zalewski-Ivanovici. Śpiew o Wiśle "Na Falach Dunaju" .30
1489 Zalewski-Walkiewicz. Wesele. Kujawiak "Dana-dana" .15
1490 Zalewski B. J. Kieszonkowy śpiewnik. 60 utworów .90
1470 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kościuszkowski 1.00

XI. MUZYKA KOŚCIELNA NA 1 GŁOS Z ORGANAMI.

1512 Garbusiński K. Op. 8 No. 1 i 2. Dwie pieśni, gł. średni .30
1514 Garbusiński K. Ojcze nasz, na sopr. lub tenor .30
1538 Moniuszko St. O władco świata, baryton .30
1580 Walewski B. W. Agnus Dei. Bas profundo .25
1590 Walkiewicz Eug. Op. 71 No. 3. Pieśń poślubna. Tenor .25
1592 Walkiewicz Eug. Op. 71 No. 1. Pieśń poślubna. Baryton .25
1594 Walkiewicz Eug. Op. 71 No. 2. Pieśń poślubna. Sopr .25
1596 Walkiewicz Eug. Op 2 No. 1. O Salutaris i Tantum Ergo .15
1598 Widera P. J. In Memoriam ś. p. Walerji Widera .25

XII. MUZYKA KOŚCIELNA NA 2 GŁOSY Z ORGANAMI.

1630 Chopin-Figaszewski. 1. Stabat Mater. 2. Pieśń do M. B. .15
1680 Walewski B. W. Stabat Mater. Mezzo sopr., kontr., alt .30
1688 Walk. E. Op. 2 No. 1-7. Regina Coeli, Tantum Ergo i O Sal. 15
1690 Walkiewicz Eug. Op. 3 No. 1 i 2. O Salutaris i Tan. Ergo .15

XIII. MUZYKA KOŚCIELNA NA 3 GŁOSY Z ORGANAMI.

1730 Mendelsson-Mumhalmer. 1. Z pokorą, 2. Modlitwa .15
1756 Walkiewicz. Eug. Op. 69 N. Dwie i 3. 2 pieśni poślubne .15
1758 Walkiewicz Eug. Op. 3 No. 3, 4, 5. Veni Cr. O Sal. T. E. .15
1760 Walkiewicz Eug. Op. 69 No. 1, 4. Dwa Veni Creator .15

XIV. MUZYKA KOŚCIELNA NA CHÓRY MIESZANE.

1780 Beethoven-GallWalk.-Zal. Siedem Pieśni Pogrz. Zesz. I .60
1781 Brzezińska-Chopin-D.-K.-M. 15 Pieśni Pogrz. Zesz. II .60
1790 Cieszykowski L. Pieśni o Nar. Pańskiem, 15 kolęd .55
1792 Cieszykowski L. Osiem Pieśni Wielkanocnych .30
1796 Debiński-Kurpiński. Trzy Pieśni Wielkanocne .15
1850 Nowakowski S. F. O Salutaris i Przez Twoje św. zmart. .20
1851 Nowakowski S. F. Tantum Ergo Sacramentum .20
1852 Nowakowski S. F. Asperges me Domine .20
1853 Nowakowski S. F. Regina Coel i Postludia .20
1854 Nowakowski S. F. Veni Creator Spiritus .20
1856 Orszulik J. Ks. C. M. Veni Creator i Jesu Dulci .30
1860 Walkiewicz Eug. Op. 4 No 1-5. Asperges, O Sal. i T. Er. .15
1864 Walkiewicz Eug. Op. 10 No. 2. Ecce Saecrdos .25
1866 Walkiewicz Eug. Op. 49 No. 1 i 2. Dwie pieśni pogrzeb. .15
1868 Walkiewicz Eug. Op. 10 No. 1. Veni Creator .50
1870 Walkiewicz Eug. Op. 49. No. 1 i 2. Veni Creator Spiritus .15
1872 Walkiewicz Eug. Op. 7. No. 1, Marsz Weselny, z Dobr. T. .15
1874 Walkiewicz Eug. Nieszpory po Polsku .80
1875 Walkiewicz Eug. Nieszpory po Polsku .85
1879 Walkiewicz Eug. Wielki śp. Kość. śpiewów łacińskich .90
1880 Wróblewski A. Ks. Hej Kolęda, 17 Nowych Kol. zesz. I .75
1881 Wróblewski A. Ks. Alleluja, 7 Utworów Wielk. zesz II .45
1882 Wróblewski A. Ks. Śpiewy Kościelne. Zbiór 15 p. ze. III 1.05
1883 Wróblewski A. Ks. Śpiewy Polskie i łac. Zb. 15 p. ze. IV 1.05
1884 Wróblewski A. Ks. Dr. Bóg i Ojczyzna. Śp. koś. 6 zesz 370

XV. MUZYKA KOŚCIELNA NA CHÓRY MĘSKIE.

1950 Bursa-Dębiński-P.-W.-Z. 6 Pieśni Pogrzebowych, Zesz. I .60
1951 Klein-Moniuszko-M.-R.-Z. 12 Pieśni Pogrz. Zesz. II .60
1982 Garbusiński K Op. 7 No. 2. Pod Chrystusem .25
1984 Garbusiński K. Op. 20. Hymn do Ducha św. .20
2030 Walkiewicz Eug. Op. 5 No. 1 i 2. Ecce Saecerdos i Sal Reg .15
2032 Walkiewicz Eug. Op. 4 No. 4 i 5 O Salutaris, Tantum Ergo .15
2034 Walkiewicz Eug. Op. 72 No. 3 i 4. 2 Pieśni Pogrz. .15
2036 Walkiewicz Eug. Op. 49 No. 1 i 2. Pieśń Żałobna .15
2038 Walkiewicz Eug. Op. 7 No. 2. Marsz weselny .15
2060 Walkiewicz Eug. Śpiewy kościelne na różne głosy (28ut).1.00
2062 Zalewski B. J. Śpiewy kościelne na różne głosy (37 ut.)1.00

XVI. MUZYKA KOŚCIELNA, MSZE Z ORGANAMI LUB BEZ.

a) Na 1 głos.

2112 Walkiewicz Eug. Op. 6. Missa St. Casimir .40
2114 Walkiewicz Eug. Op. 21. Missa St. Josepi Sp. B M W .40

b) Na 2 głosy.

2130 Karczyński A. Op. 25. Msza Polska .40
2144 Walkiewicz Eug. Op. 41. Missa B. M. V de Czerwińsk .60
2142 Walkiewicz Eug. Op. 38. Missa St. Joannis Canti C. .60
2146 Walkiewicz Eug. Op. 43. Missa St. Stanislai Kostkae C. .60
2148 Walkiewicz Eug. Op. 50. Msza Polska żałobna .60
2150 Walkiewicz Eug. Op. 44. Missa Pro Defunctis .40

c) Na 3 głosy.

2160 Casciolini C. Missa Pro Defunctis .30
2294 Garbusiński K. Op. 6. Missa St. Jos. śp B M V .40

d) Na chóry mieszane.

2200 Dubnicki J. C. Msza ku czci Dzieciątka Jezus 1.50
2255 Walkiewicz Eug. Op. 51 i 52. 8 małych mszy polskich .40
2256 Walkiewicz Eug. Op. 20. Pieśni do mszy świętej .40
2258 Walkiewicz Eug. Op. 42. Missa St. Stanislai Ep. et M .40
2260 Walkiewicz Eug. Op. 11. Missa St. Micheli Archangeli 1.00
2262 Walkiewicz Eug. Op. 40. Missa St. Hedvigs Reg., Vid 1.00
2264 Walkiewicz Eug. Op. 46 Missa B. M. V. de Częstochowa 1.00
2266 Walkiewicz Eug. Op. 45. Missa St. Josaphat 7-głosowa 2.40
2268 Walkiewicz Eug. Op. 15. Msza Polska "Boże Stwórco" .50
2270 Walkiewicz Eug. Op. 17. Msza Polska "Z odgłosem" .50
2272 Walkiewicz Eug. Msza Polska na czas Wielkanocny .50
2280 Wróblewski A. Ks. Dr. Missa Prima Requiem 30

e) Na chóry męskie.

2292 Garbusiński K. Op. 2. Missa Pastoralis 1.00
2296 Garbusiński K. Op. 12. Missa Prima (bez Gloria) i gł. 2.75
2298 Garbusiński K. Op. 13. Msza druga mała i głosy instr. 3.00
2300 Garbusiński K. Op. 17. Missa St. Annae, dwa chóry 6 gł 1.00
2320 Karczyński A. Op. 28. Missa pro Defunctis .80
2324 Walkiewicz Eug. Op. 14. Msza Polska, Boże Stwórco .50
2325 Walkiewicz Eug. Op. 70. Missa St. Ceciliae 3.00

XVIII. UTWORY NA SOLO SKRZYPCE LUB Z FORTEPIANEM.

2524 Plohn A. Zbiór 20 pieśni polskich, w łatwym układzie .50
2526 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. w układzie z fortepianem 1.00
2528 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. na dwoje skrzypiec i fortep. 1.20
2530 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. na troje skrzypiec z fortep. 1.40
2532 Plohn A. Zb. 20 pieśni na skrzypce i gitarę .70
2534 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. na orkiestrę mandolinową 2.00
2564 Waniorek. Pije Kuba do Jakuba, warjacje .30
2565 Zalewski-Gounod-Borel. Marsz z Fausta i wes. piosenka .25
2580 Zalewski B. J. 10 pieśni nar. i patr. z fortep. .40
2572 Zalewski-Ogiński. Polonez, walc, kujawiak, z fortep. .60
2574 Zalewski-Osmański-Rajczak. Cztery tańce: solo .20
2582 Zalewski B. J. Cztery marsze polskie; solo .20
2586 Zal.-Walk.-Mił.-Chopin. Cztery marsze; solo .20
2590 Zal.-Barański-Czerw.-Mił. Pięć marszy; solo .20
2600 Zalewski B. J. Marsze i tańce polskie, 21 utw.; solo .90

XIX. UTWORY NA KORNET LUB INNY DĘTY INSTRUMENT.

2704 Plohn A. Zbiór 20 pieśni polskich narod. i patr. .50
2712 Zalewski B. J. 10 pieśni narod. i patr. .10
2728 Zalewski-Osmański. Cztery tańce polskie .20
2730 Zalewski-Osmański-Rajczak. Cztery tańce polskie .20
2732 Zal.-Ogiński-Pow.-Osm. Cztery tańce polskie .20
2734 Zalewski B. J. Cztery polskie marsze .20
2736 Zal.-Walk.-Mił.Chopin. Cztery marsze .20
2738 Zal.-Zist.-Mił.-Czerw.-Barański. Pięć marszy .20
2725 Zalewski B. J. Marsz Pogrzebowy Śpiewacki .10
2760 Zalewski B. J. Marsze i tańce polskie, 27 utworów .50

XX. UTWORY NA FORTEPIAN.

a) Łatwe dla dzieci.

3012 Ivanovici I. Na falach Dunaju (skrócony) .20
3038 Plohn A. Cztery utwory polskie .20
3046 Skarbczyk. Zbiór 25 pieśni narodowych .80

b) Trudniejsze dla starszych.

3060 Bunge C. Marsz Sokół Polski .25
3086 Marsz Polski. Z melodji ludowych .25
3090 Miłaszewski A. Op. 37. Marsz z polskich motywów .30
3092 Miłaszewski A. Op. 40. Marsz z pol. melodji .30
3094 Miłaszewski A. Op. 56. Zwartym Szeregiem Marsz Sokoli .20
3120 Rossi C. Pieśń polska w formie ronda .30
3130 Walkiewicz Eug. Marsz Gniazda 37 w d. 25-lecia .30
3142 Zalewski B. J. Marsz Pogrzebowy śpiewacki .25
3144 Zalewski B. J. Znalezione Szczeście, walc .25
3146 Zalewski-Walkiewicz. Marsz Polaków na Obczyźnie .25
3148 Zalewski-Walkiewicz. Marsz: Polska, Ruś i Litwa .25
3150 Zalewski-Walkiewicz. Marsz: Pobudki wojenne .25
3152 Zalewski-Walkiewicz. Marsz: Czołem Ojczyźnie .25

c) Znacznie trudniejsze koncertowe.

3262 Walkiewicz Eug. Op. 73. Walc koncertowy .50
3264 Walkiewicz Eug. Marsz Zjednoczenia P. R. K. ułatwiony .25
3268 Walkiewicz Eug. Op. 67. Marsz Zjednoczenia P. R. K. .30
3276 Wieniawski-Zalewski. Kujawiak .25

d) Do tańca.

3377 Stwś W. Op. 37. Hejże ino, Dwa Mazury. Dedyg. BJZ. .25
3380 Zalewski B. J. Oj ten mazur, czysta bieda .25
3381 Zalewski B. J. Chłopskie kujawiaki .25
3382 Zalewski B. J. Wesele, kujawiak .25
3384 Zalewski B. J. Nowe krakowiaki .25
3387 Zalewski-Walkiewicz. Polka krakowska .25

XXII. UTWORY NA ORKIESTRĘ SMYCZKOWĄ.

3504 Zalewski-Ogiński. Polonez, walc, mazur, kujawiak 2.00
3510 Zalewski B. J. Pieśni narodowe i patrjotyczne 1.00

XXIII. UTWORY NA KAPELĘ.

3650 Zalewski B. J. Pięć marszy polskich 2.00
3652 Zalewski B. J. Marsz Pogrzebowy śpiewacki .50
3658 Zalewski-Miączyński-Osmański. Cztery tańce polskie 2.00
3660 Zalewski B. J. Pieśni narodowe i patrjotyczne 2.00
3662 Zalewski B. J. Polish March No. 1, 2, 3 and 4 2.00

UWAGA: **Zamawiając wystarczy podać numer z boku i cenę. Na przesyłkę należy dołączyć dziesięć procent (10%) więcej gotówki.**

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Ażeby zamówienie zaraz było wysłane, należy dołączyć 10% więcej na pocztę

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00



Nowość! Nowość!

Dzieła Komisowe

Polecamy do nabycia (jako nowość) co dopiero wyszłe z druku (Dzieła komisowe), które opracował i ułożył, na cztery głosy mieszane, bardzo przystępnie i praktycznie Eugeniusz Walkiewicz.

Utwory Kościelne

Chwalmy Pana. śpiewnik zawierający około 150 pieśni kościelnych dla użytku młodzieży szkolnej i chórów kościelnych, zebrał Franciszek Pawłowski. Sr. zharmonizował na organ Eugenjusz Walkiewicz, w mocnej oprawie ze złoconym tytulikiem (stronic 208) $1.00

Mass in honor of SS. Cyril and Methodius, na cztery głosy mieszane z organami .... .80

Missa in honorem Sancti Isidori Agricolae Conf., z organami, bardzo łatwa .... .60

Missa in hon. B. M. V: R. for (S. A. T. B.) z org. A. Karczyński. 1.00

Missa "Veni Salus Genitum" for (S. A. T. B.) z org. A. Karczyński. 1.00

Missa in hon. St. Hyacinthi, for (S. A. T. B.) z org. E. Walkiewicz. 1.00

Missa in honorem Sancti Rudolphi Mart. ad quatur voces inaequales comitate organo, auctore Eug. Walkiewicz $1.00

Msza Polska. Nadzwyczaj łatwa na chór mieszany a capella. możliwa na 1 lub 2 głosy .... .25

Msza Polska, A. Karczyńskiego, na 1 lub 2 głosy żeńskie, z akomp. organów, lub na 4 głosy mieszane a capella...... .40

Pieśni do Mszy Św., na jeden lub dwa głosy różne, z towarzyszeniem organów, opracował i ułożył Leon A. Cieszykowski .... .50

Responsorya i Hymny śpiewane w czasie procesji Bożego Ciała; zawiera: 1 Homo quidam, 2 Immolabit hoedum, 3 Respexit Elias, 4 Ego sum panis vitae, 5 Misti me vivens Pater, 6 O Sacrum convivium, 7 Pange lingua, 8 Sacris solemnis, 9 Verbum supernum prodines, 10 Salutatis humanae Sator, 11 Aeterne Rex altissime, 12 O salutaris hostia, 13 Tantum ergo Sacramentum, 14 O salutaris hostia, 15 Tantum ergo Sacramentum, 16 O salutaris hostia, 17 Tantum ergo Sacramentum; łatwe a capella lub z organami.......... .60

13 Pieśni Wielkanocnych, na 4 głosy mieszane: 1 Alleluja Jezus żyje, 2 Chrystus Zmartwychwstał, 3 Chrystus Zmartwychwstan jest,, 4 Dziś nam nastał, 5 Nie zna śmierci, 6 Otrzyjcie już łzy, 7 Wesoły nam dziś dzień nastał, 8 Witaj dniu święty, 9 Wstał Pan Chrystus, 10 Wysławiajmy Chrysta Pana, 11 Złóżcie troski, 12 Zwycięzca śmierci, 13 Witaj dniu śmierci .... .40

Vesperae de SS. Eucharistiae Sacramento, na cztery głosy mieszane z organami .... .60

Utwory Świeckie

Kantata "Szczęśliwy" na chór męski. Wł. Żeleński..... 50c

Nowy Rok. Chór. miesz. a capella. Moniuszko-Walkiewicz. 25c

Śpiewnik dla szkół polskich, zebrał X. S. C., bardzo łatwy, akomp. fortep., opracował i zharmonizował Eug. Walkiewicz; razem 49 piosenek polskich i amerykańskich, zastosowanych do czytanek używanych w szkołach parafjalnych .75

Zbiór 21 zupełnie nowych pieśni świeckich na 4 głosy mieszane a capella, stosowne do rozmaitych okoliczności, w 5ciu zeszytach, różnych kompozytorów, opracwał i ułożył Eug. Walkiewicz, za komplet $1.00

Zeszyt I., zawiera: a) Pieśń żołnierska; b) Pieśń wieczorna; c) Powitanie wiosny; d) Mój domek; e) Raz właśnie; f) Loreley, za komplet .... .20

Zeszyt II., zawiera: a) Naprzód Marsz; b) Pieśń o dzielnym człowieku; c) Dzieci Bachusa; d) Hymn do nocy, za komplet .... .20

Zeszyt III., zawiera: a) Witaj Pieśni; b) Krakowiak; c) Nasz śpiew; d) Pieśń o Domu; e) Duma, za komplet... .20

Zeszyt IV., zawiera: Marsz Towarzyski; Ej, towarzyszu pieśni, naprzód marsz .... .20

Zeszyt V., zawiera: a) Marsz Sokołów; b) Szewczyku, krawczyku; c) Z pieśnią; d) Ucichł już gwar; e) Ja i butelka, za komplet .... .20

—o—

Nowy Transport Nut z Polski

Do nabycia w redakcji Echa Muzycznego Komp. T. O. Mański

1. **Pamiętnik.** Zbiór 5-ciu łatwych utw. na fortepian 1.50
2. **Siedzi sobie św. Pioter orety.** Na fortep. z tekstem i głosem .75
3. **Zbiór 10-ciu Toastów** na chór mieszany a capella .... .60
4. **Zbiór 10-ciu Toastów** na chór męski a capella .... .60
5. **Pastorałka.** "Co to woła—Gloria" na 4 gł. ch. żeń. i męs. .60
6. **Pastorałka.** "Hej nam hej" na chór miesz. a capella .... .60
7. **Pastorałka.** "Hej nam hej" na chór męski a capella .... .60
8. **Módl się za nami,** na Maj i Paźd. ch. miesz. part. i 4 głosy 1.10
9. **Zbiór Melodji Ludowych** (50) Do Lit. Lor. na or. z t. Cz. I 2.50
10. **Trzy Litanje Loretańskie i Memorare** na 4 gł. miesz. z 4 gł. 1.65

—o—



Pieśni Pogrzebowe

Do Użytku Kościelnego a w szczególności Dla Chórów Narodowych żeńskich, męskich lub mieszanych



1780 Siedem Pieśni Pog. na chór miesz. a cappela 60
1781 Piętnaście Pieśni Pog. na ch. miesz. a capella 60
1950 Sześć Pieśni Pog. na chor męski a capella 60
1951 Jedenaście Pieśni Pog. na chór męski a capella 60

UWAGA: Szczegółowy opis tych pieśni, patrz ogłoszenie w Echu Muzycznem, lub w naszych katalogach.

—o—

UWAGA:—Na ekspedycję i zwykłą pocztę prosimy dołączyć 10% więcej, a za nadesłaniem 10c wyślemy obszerny katalog.

ZAMAWIAĆ PROSIMY

Wydawnictwo Muzyczne i Księgarnia
B. J. ZALEWSKI, 1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILL.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00